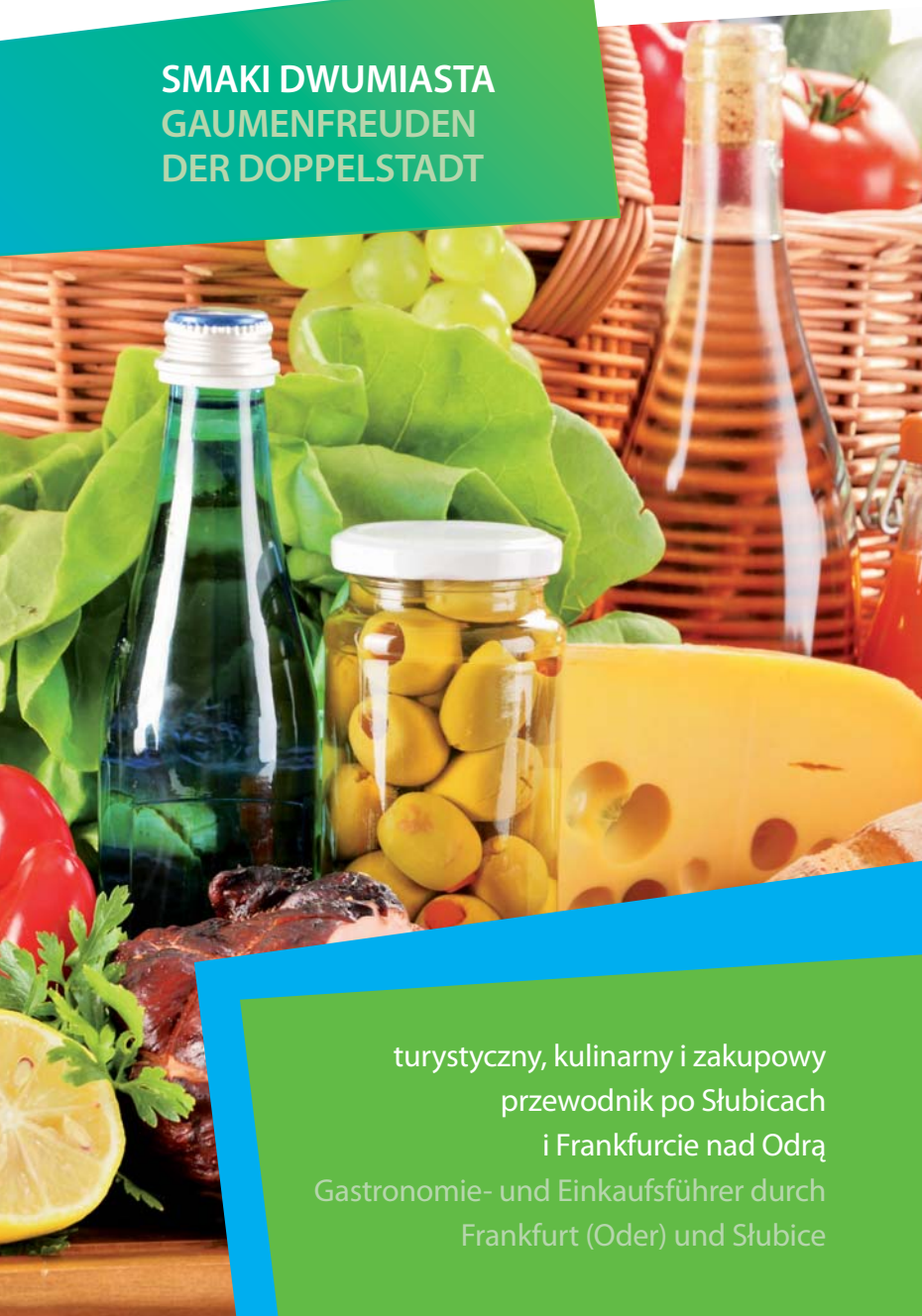
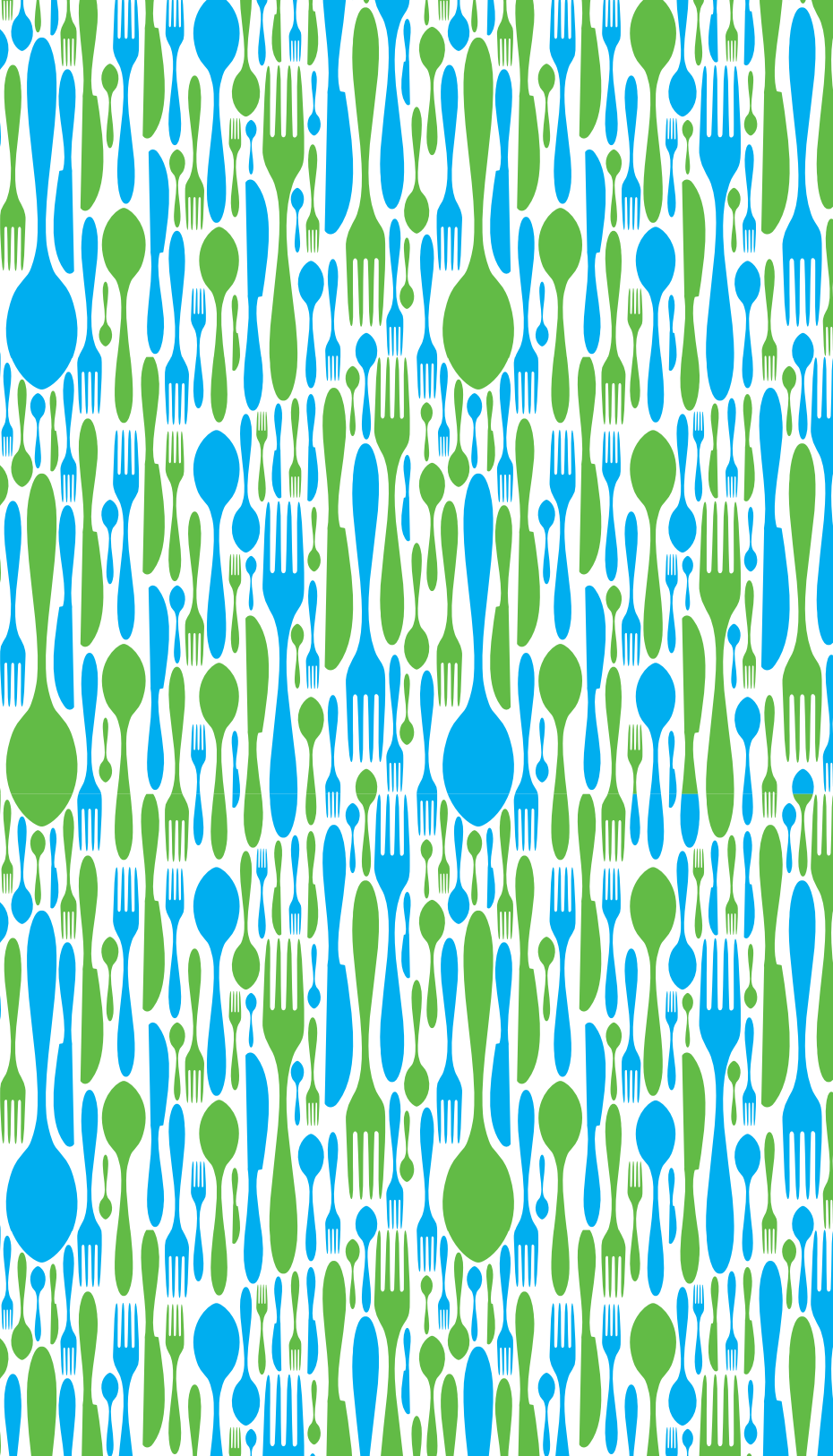


SMAKI DWUMIASTA GAUMENFREUDEN DER DOPPELSTADT



turystyczny, kulinarny i zakupowy
przewodnik po Ślubicach
i Frankfurcie nad Odrą
Gastronomie- und Einkaufsführer durch
Frankfurt (Oder) und Ślubice







Parking | Parkplatz



Wi-Fi | WLAN



Klimatyzacja | Klimaanlage



Palarnia | Raucherzimmer



Winda | Fahrstuhl



Kantor wymiany walut | Wechselstube



Plac zabaw | Spielplatz



Lokal przyjazny zwierzętom | tierfreundlich



Ogródek | Garten



Przyjazny rodzinie | familienfreundlich



Bez barier | behindertengerecht



Wigwam | Wigwam

Restauracje | Restaurants

1	Anka.....	10
2	Bagatela	12
3	Baranowski	14
4	Burgerbüro by Redo	16
5	Diebel's live	18
6	Douane	20
7	Elavita	22
8	Europa	24
9	Frankfurter Kartoffelhaus	26
10	Fratelli Ristorante&Café.....	28
11	Gruba Ryba	30
12	Knajpa PRL-u.....	32
13	Kociołek Lubuski	34
14	Kontor.....	36
15	Kuchnia Azjatycka	38
16	Leśniczówka	40
17	Nirwana	42
18	Oberża	44
19	Odra	46
20	Olympia	48
21	Panorama Restaurant Turm24.....	50
22	Pyszna Chata	52
23	Ramzes.....	54
24	Redo XXL	56
25	Café am Kleistpark	58
26	Sombredo	60
27	Steak-House Holzfäller	62

28	Sycylia – Kuchnia Polska.....	64
29	Thüringer Grill.....	66
30	Villa Casino	68
31	Zum Feierabend.....	70
32	Zur Alten Oder	72
33	Zur Molle	74

Pizzeria | Pizzerias

34	Europa	76
35	Patrol Pizza	78
36	Soprano	80
37	Sycylia	82

Bary | Imbisse

38	Alicja w krainie czarów	84
39	Alte Schmiede	86
40	City Park Hotel Lobbybar	88
41	Creperie Bon Appetit – Pfannkuchenhaus	90
42	Delta	92
43	Filmkneipe Movie Bar	94
44	Halbzeit.....	96
45	Havana Bar.....	98
46	MK KATERING	100
47	Piwnica Western Grill	102
48	Prowincja	104
49	U Eli	106
50	Witkacy	108
51	Wg Bar Frankfurt(Oder).....	110

52	Biała Czarna.....	112
53	Brot & Zucker.....	114
54	Café Diana.....	116
55	Eiscafé Bellini	118
56	Expresso Cafe I i II	120
57	GränzKaffee Coffeeshop & more	122
58	GränzKaffee im Packhof	124
59	Kawiarnia – Cukiernia – Jakub Różga	126
60	Kawiarnia golfowa i restauracja SOSiR	128
61	Cukiernia Szczerbińscy	130
62	Zefir	132

Puby | Pubs

63	Bechi's The Lord of the Drinks.....	134
64	Inselbiergarten Ziegenwerder	136
65	Königs Fritze	138

Punkty handlowe | Einkaufszentren

66	HEP Hedwigs Einkaufspark Frankfurt (Oder)	140
67	Intermarche	142
68	Magistrale und Marktplatz.....	144
69	Oderturm & Lenné Passagen	146
70	Supermarket Piotr i Paweł.....	148
71	Galeria Prima	150
72	Spitzkrug Multi Center	152
73	Targowisko miejskie	154
74	Targowisko miejskie (mały bazar).....	156

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ihr habt bestimmt eine Menge von wunderbaren Plätzen in Erinnerung, die Sie besucht haben. Da diese Plätze auch ihren eigenen Reiz für den Gaumen haben, übergeben wir Ihnen den Reiseführer über Plätze der Doppelstadt, an denen Sie schmackhafte Gerichte essen können und hoffen, dass diese Plätze lange in Ihrer Erinnerung bleiben werden.

Davon, dass die Küche der Grenzregion die Anziehungskraft von Menschenmengen hat, die Słubice und Frankfurt (Oder) besuchen, zeugt die große Anzahl von größeren und kleineren Restaurants, welche bei uns entstanden sind. Das sind die Plätze, an denen leckere Gerichte in diesem Teil Europas serviert werden. In Słubice kann man die von den ausländischen Touristen beliebten Piroggen, Bigos (polnisches Fleischgericht mit Sauerkraut) und saure Mehlsuppe probieren und in Frankfurt (Oder) typische deutsche Gerichte wie Pellkartoffeln mit Quark und Leinöl, das Schnitzel mit Kartoffelsalat und dazu Bier – das Frankfurter Pilsener aus der hiesigen Brauerei trinken.

In beiden Städten haben wir auch für den Gaumen derjenigen gesorgt, die die Gerichte der Mittelmeerküche und der asiatischen Küche bevorzugen. Unsere Restaurants verführen nicht nur mit kulinarischen Gerichten, sondern auch mit geschmackvollen Innenräumen. In einigen der Restaurants ist der Geist der Provence, der Toskana oder Andalusiens zu spüren. Andere Restaurants sind in den polnischen und in den deutschen Traditionen verwurzelt.

Unsere Doppelstadt ist vielleicht nicht sehr groß, hat aber einen großen Appetit, um die Erwartungen unserer Gäste zu befriedigen. Die Grenze wird täglich von tausenden Touristen überquert, die darauf gespannt sind, was die beiden diesseits und jenseits der Oder gelegenen Städte anzubieten haben. Viele von Ihnen kehren später zurück – weil es Ihnen das wert ist!

Auf beiden Seiten der Grenze finden Sie Geschäfte, welche Produkte mit lokalen Marken, aber auch Produkte mit globalen Marken anbieten.

Unser kulinarischer Reiseführer wird Ihre Ausflüge nach Frankfurt (Oder) und Słubice durch unsere kulinarischen Empfehlungen bereichern.

Wir hoffen, dass die kulinarischen Vorzüge unserer Grenzregion auch dank dieser Publikation Sie lange begleiten werden und dass Sie sich freuen, einfach einmal wieder zu kommen.

Drodzy Państwo,

Zapewne pamiętacie wiele odwiedzanych przez siebie cudownych miejsc. Ponieważ takie wspomnienia mają też smak, dlatego w Wasze ręce oddajemy przewodnik po miejscach, które możecie „smacznie” zapamiętać.

O tym, że kuchnia pogranicza ma moc przyciągania świadczą tłumy turystów, którzy odwiedzają Słubice i Frankfurt i ogromna liczba większych i mniejszych restauracji, które u nas powstały. To bardzo smakowite miejsca w tej części Europy. W Słubicach można spróbować zarówno tak lubianych przez zagranicznych turystów polskich pierogów, bigosu i żurku, we Frankfurcie typowych dań niemieckich jak ziemniaki w mundurkach z twarożkiem i olejem lnianym, sznycel z sałatką ziemniaczaną, czy napić się piwa Frankfurter Pilsner z regionalnego browaru.

W obu miastach zadaliśmy również o podniebienia tych, którzy lubią potrawy kuchni śródziemnomorskiej czy azjatyckiej. Nasze restauracje kuszą nie tylko smakami, ale też klimatycznymi wnętrzami. W niektórych czuć ducha Prowansji, Toskanii czy Andaluzji, inne są mocno zakorzenione w tradycjach polskich i niemieckich.

Nasze Dwumieście nie jest może ogromne, ale ma ogromny apetyt, żeby zaspokoić oczekiwania naszych gości. Granicę codziennie przekraczają setki turystów, ciekawych tego, co oferujemy po obu stronach Odry. Potem wielu z nich do nas wraca. Bo warto!

Po obu stronach granicy znajdziecie też sklepy z produktami i markami lokalnymi oraz tymi znanymi na całym świecie.

Nasz przewodnik pozwoli wzbogacić wycieczki po Słubicach i Frankfurcie nad Odrą o nowe doznania kulinarne.

Mamy nadzieję, że dzięki tej publikacji długo będą Wam towarzyszyć smaki pogranicza i zwyczajnie będziecie za nimi tęsknić.



1

Anka



Gelegen im Stadtzentrum am schönen Park mit einem Springbrunnen lockt das Restaurant zu einem Besuch durch das Anbieten von u.a. verschiedenen Wild-, Geflügel und Schweinefleischgerichten sowie von unterschiedlichen Arten von Piroggen, die von den im Restaurant arbeitenden Köchen selbst zubereitet werden. Neben den Wildgerichten sind die Piroggen eine weitere Spezialität des Restaurants. Es eignet sich ideal für die Ausrichtung eines gesellschaftlichen Treffens, eines Banketts, einer Geburtstagsparty, einer Tauffeier oder einer ähnlichen Party. Das schön eingerichtete Innere und die gute Küche bewirken, dass viele Touristen hier gerne zurückkehren.

Anschrift:

plac Przyjaźni 7
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 23 36
E-Mail: cob_anka@tlen.pl
www.hotel-anka.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 23:00 Uhr



An ein paar Stellen in Słubice finden Sie... die großen bunten Hähne, mit denen sich die Touristen, die unsere Stadt besuchen, gern fotografieren lassen. Der Hahn ist den Słubicer und Frankfurter Bürgern nahe, weil er im Wappen beider Städte abgebildet ist.



1

Anka



Położona w centrum miasta, przy ładnym parku z fontanną, zachęca do odwiedzenia, proponując swoim gościom m.in. różne potrawy z dziczyzny, drobiu i wieprzowiny oraz najróżniejsze rodzaje pierogów, które przygotowują samodzielnie kucharze, którzy tu pracują. Obok przysmaków z dziczyzny są specjalnością tego miejsca. Idealnie nadaje się ono także do urządzenia spotkania towarzyskiego, bankietu, urodzin, chrzcin i jakiegokolwiek imprezy okolicznościowej. Ładne wnętrze i dobra kuchnia sprawiają, że wielu turystów, niesionych wspomnieniami, chętnie tu wraca.

Adres:

plac Przyjaźni 7
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 23 36
E-Mail: cob_anka@tlen.pl
www.hotel-anka.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-23:00



W kilku miejscach w Słubicach spotkacie Państwo... koguty. Wielkie, kolorowe, przy których chętnie fotografują się turyści odwiedzający nasze miasto. Kogut jest bliski słubiczanom i frankfurtczykom, bo jest w herbach naszych miast.



Bagatela



Gelegen an der Straße, die von Słubice nach Küstrin führt. Mittelgroßes Restaurant mit schönem Garten, der zum Essen an der frischen Luft lockt. Es bietet leckere polnische Gerichte an. Unter den Kunden besonders empfohlenen Gerichten finden Sie gefüllte Forelle und traditionelles polnisches Eisbein, welches auf zwei Arten zubereitet wird: als gekochtes und gebratenes Eisbein. Auf der Speisekarte gibt es neben diesen Gerichten viele andere leckere Gerichte, die besonders von Personen gemocht werden, die typisch polnische Gerichte bevorzugen.

Anschrift:

ul. Rysia 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 49 76

Öffnungszeiten:

täglich: von 12:00 bis 22:00 Uhr



Sie müssen unbedingt das 100-jährige Stadion sehen, eines der ältesten Stadien in Mitteleuropa mit charakteristischen Arkaden, welches kürzlich in das Verzeichnis der Denkmäler der Woiwodschaft Lubuskie eingetragen worden ist.



Bagatela



Położona przy drodze prowadzącej ze Słubice do Kostrzyna nad Odrą. Nieduża restauracja z ładnym ogródkiem, który zachęca do jedzenia na świeżym powietrzu. Oferuje pyszne dania kuchni polskiej. Wśród tych szczególnie polecanych klientom jest m.in. pstrąg faszerowany i tradycyjna polska golonka przyrządzana na dwa sposoby: gotowana i pieczona. Oprócz tych dań w karcie jest także wiele innych smacznych potraw, lubianych szczególnie przez te osoby, które preferują typowe polskie dania.

Adres:

ul. Rysia 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 49 76

Godziny otwarcia:

codziennie: 12:00-22:00



Koniecznien zobaczcie u nas Państwo stuletni stadion, jeden z najstarszych w Europie Środkowej, z charakterystycznymi arkadami, wpisany niedawno do rejestru zabytków województwa lubuskiego.



Baranowski



Das Restaurant befindet sich in einem Hotel mit gleichem Namen und ist an der Ausfahrt aus der Stadt in Richtung Autobahn A 2 Warschau – Berlin unweit des ehemaligen Grenzübergangs Świecko 2 km von der Brücke, die Słubice mit Frankfurt (Oder) verbindet, gelegen. Das Restaurant bietet polnische Küche und Spezialitäten aus der ganzen Welt an. Man kann hier zum Mittagessen oder Abendessen einkehren und auch eine Party organisieren und sich dabei in dem 3-Sterne-Hotel mit Sauna und Salzgrotte amüsieren.

Anschrift:

ul. Transportowa 4c
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 21 02
E-Mail: hotelbaranowski@hotelbaranowski.pl
www.hotelbaranowski.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 7:00 bis 23:00 Uhr



Wir haben ein Rätsel für Sie. Wie heißt die kleinste akademische Universitätsstadt Polens? Wissen Sie es nicht? Wir geben Ihnen einen Hinweis... sie liegt an der Oder und lockt mit der einzigartigen Atmosphäre an, welche die Studenten aus vielen Ländern geschaffen haben. Sie haben geraten. Das ist Słubice !



Baranowski



Restauracja znajduje się w hotelu o tej samej nazwie, położonym przy wyjeździe z miasta w kierunku autostrady A-2 Warszawa-Berlin, byłego przejścia granicznego w Świecku, 2 km od mostu łączącego Słubice i Frankfurt. Stawia na kuchnię polską i specjały z różnych stron świata. Można tutaj nie tylko wpaść na obiad czy kolację, ale także zorganizować imprezę okolicznościową korzystając z trzygwiazdkowego hotelu z saunami i grota solną.

Adres:

ul. Transportowa 4c
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 21 02
e-mail: hotelbaranowski@hotelbaranowski.pl
www.hotelbaranowski.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 7:00-23:00



Mamy dla Państwa zagadkę. Jakie jest najmniejsze miasto akademickie w Polsce? Nie wiecie? Podpowiadamy... leży nad Odrą i kusi niesamowitą atmosferą, jaką tworzą studenci z wielu krajów, którzy się tu uczą. Zgadliście. To Słubice!



4

Burgerbüro by Redo



Das Restaurant zeichnet sich durch sein originelles Konzept aus: betritt man den Laden, so muss man zunächst eine Wartemarke ziehen und ein Antragsformular ausfüllen. Nach der glücklicherweise schnellen Antragsbearbeitung sitzt man schon vor einem frisch in der offenen Showküche gegrillten Burger. Selbstgemachte Soßen und hausgebackene Brötchen machen die Burger zu einem wahren Genuss.

Anschrift:

Große Scharrnstraße 32
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049335 86896971
E-Mail: frankfurt@redo-burgerbuero.de

Öffnungszeiten:

Täglich: von 11:00 bis 22:00 Uhr



Gegenüber befindet sich die Deutsch-Polnische Tourist Information im „Bolfrashaus“, dem wieder errichteten Kaufmannshaus mit dem charakteristischen Sandsteinerker aus dem Jahr 1597.



4

Burgerbüro by Redo



Restauracja charakteryzuje się oryginalną koncepcją: gdy wchodzi się do lokalu należy pobrać numerek – taki jak w poczekalni – i wypełnić formularz. Gdy ma się szczęście, formularz zgłoszeniowy jest dość szybko opracowany i już po chwili siedzimy przed świeżym burgerem z grilla w otwartej pokazowej kuchni. Własnoręcznie zrobione sosy i upieczone bułeczki sprawiają, że burger to prawdziwa rozkosz dla naszego podniebienia.

Adres:

Große Scharrnstraße 32
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049335 86896971
e-mail: frankfurt@redo-burgerbuero.de

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-22:00



Naprzeciw znajduje się Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna usytuowana w „Domu Bolfrasa” – odbudowanym domu kupieckim z charakterystycznymi wykuszami z piaskowca z roku 1597.



Diebel's live

Das Lokal befindet sich in der Lenné Passage mitten im Zentrum von Frankfurt (Oder) und ist für jedermann gut zu erreichen. Das Restaurant verfügt über 70 Sitzplätze im Innenbereich und ebenso viele auf der Terrasse mit schönem Blick in den Lenné Park. Gute bürgerliche Küche zu angemessenen Preisen und ein umfangreiches Getränkeangebot wartet auf die Gäste! Von Montag bis Donnerstag werden „Special's“ angeboten, die einen Besuch lohnen.

Anschrift:

Karl-Marx-Str. 192-193
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049335/3870738
E-Mail: g.tietgen@gmx.net
www.diebelslive-ffo.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag:
von 10:00 bis 24:00 Uhr



Nur wenige Schritte entfernt liegt das Kleist Forum, ein kulturelles Zentrum und vielseitiges Veranstaltungshaus. Seit 2001 bieten hier alle Bühnen Brandenburgs und viele weitere Künstler Anspruchsvolles und Unterhaltsames (z.B. Kleist-Festtage, transVocale, die Musikfesttage an der Oder, Unithea oder mehr als 230 Aufführungen jährlich).



Diebel's live

Lokal znajduje się w Lenné-Passage w samym centrum Frankfurtu nad Odrą i każdy łatwo do niego trafi. Restauracja dysponuje 70 miejscami siedzącymi w środku, jak również taką samą ilością miejsc na tarasie, z którego rozpościera się widok na park Lenné. Na gości czeka dobra kuchnia w przystępnych cenach oraz obszerna oferta napojów! Od poniedziałku do czwartku oferowane są „specjały”, które wynagrodzą wizytę w lokalu.

Adres:

Karl-Marx-Str. 192-193
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049335/3870738
e-mail: g.tietgen@gmx.net
www.diebelslive-ffo.de

Godziny otwarcia:

od poniedziałku do soboty:
10:00-24:00



Tylko kilka kroków stąd znajduje się Kleist Forum, centrum kulturalne i wszechstronny budynek, w którym odbywa się wiele imprez. Od 2001 r. wielu artystów i wszystkie brandenburskie sceny przedstawiają tutaj ambitne sztuki teatralne oraz program rozrywkowy (np. Dni Kleista, transVocale, Dni Muzyki nad Odrą, Unithea i ponad 230 innych przedstawień rocznie).



6

Douane



Dieser Ort ist übersät mit den Erinnerungen an das Bestehen der deutsch-polnischen Grenze, welche Słubice und Frankfurt teilte. Man kann hier u.a. Schweinekamm des Schmugglers, Krisen-Grützwurst, Salat der Zollbeamtin oder Steak des Leiters kosten. Die Namen der Gerichte auf der Speisekarte bewirken, dass auf Gesichtern vieler Gäste ein Lächeln erscheint und sie sofort in Erinnerung zu den alten Zeiten der Trabis, Zollbeamten und Pässe zurückkehren. Einer der Trabis „fuhr“ gegen die Wand des Hauses, in dem sich das Restaurant befindet. Ein Teil des Fahrzeugs zierte die Fassade des Hauses und der restliche Teil das Innere des Restaurants. Die Spezialität von Douane sind die Grill-Gerichte sowie ausgezeichnete Steaks.

Anschrift:

ul. Mickiewicza 20A
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 750 12 73
E-Mail: info@douane.com.pl
www.douane.com.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 23:00 Uhr



Wissen Sie, dass wir in Słubice das einzigartige Wikipedia-Denkmal der Welt haben? Auf diese Art und Weise haben wir die Autoren von über 30 Mio. Artikeln, die bis jetzt in Wikipedia zu finden sind, geehrt. Das Denkmal steht am Frankfurter Platz, ein paar Schritte von der Grenzbrücke entfernt.



6

Douane



To miejsce przepełnione jest wspomnieniami związanymi z istnieniem polsko-niemieckiego przejścia granicznego, które dzieliło Słubice i Frankfurt. Można tu zjeść m.in. karkówkę przemytnika, kryzysową kaszankę, sałatkę celniczki czy stek naczelnika. Wzrost tych dań w karcie sprawia, że na twarzach wielu gości pojawia się uśmiech i natychmiast przenoszą się oni do dawnych czasów trabantów, celników i paszportów. Jeden z trabantów „wjechał” w ścianę kamienicy, w której znajduje się restauracja. Fragment samochodu zdobi elewację budynku, a reszta auta – wewnątrz lokalu. Specjalnością Douane są dania z grilla oraz wyśmienite steki.

Adres:

ul. Mickiewicza 20A
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 750 12 73
e-mail: info@douane.com.pl
www.douane.com.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-23:00



Czy wiecie Państwo, że w Słubicach mamy pomnik Wikipedii? Jedyny taki na świecie! Uhonorowaliśmy w ten sposób twórców ponad 30 mln haseł, które znalazły się dotychczas w Wikipedii. Pomnik stoi przy placu Frankfurckim, kilka kroków od mostu granicznego.



Elavita



In dem Restaurant gibt es die polnische Küche und die Mittelmeerküche, aber auch Vegetarier finden im Menü etwas Leckeres für sich. Das Restaurant ist bekannt für hausgemachte Piroggen, leckere rote Rüben-Suppe und schmackhafte Gulaschsuppe. Das ist auch ein idealer Ort für Familientreffen; die Gäste schätzen die Möglichkeit der Organisation von Partys, Tanzpartys und Abendessen bei den live- Musikklingen. Auf Wunsch der Kunden liefert das Restaurant abwechslungsreiches Catering an jeden Ort in der Gegend von Słubice und Frankfurt.

Anschrift:

ul. Kopernika 29
69-100 Słubice
Tel.: 0048 601 519 131
E-Mail: elzbietamartyn@wp.pl
www.Elavita.pl | www.facebook.com/BarElavita

Öffnungszeiten:

täglich: von 9:00 bis 20:00 Uhr



Besuchen Sie unbedingt die Fußgängerzone, die bis zu der Grenzbrücke führt. Hier befinden sich die wunderbaren Bürgerhäuser vom Anfang des 20. Jahrhunderts, Cafés und zahlreiche Verkaufsstände mit Blumen.



Elavita



Króluję w niej kuchnia polska i śródziemnomorska, również wegetarianie w menu znajdują coś smacznego dla siebie. Restauracja słynie z pierożków domowej roboty, pysznego czerwonego barszczu i wykwintnej zupy gulaszowej. Jest to też miejsce spotkań rodzinnych, goście cenią sobie możliwość organizacji przyjęć okolicznościowych, imprez tanecznych, kolacji przy muzyce na żywo. Na życzenie klientów restauracja dostarcza różnorodny catering w dowolne miejsce w okolicy Słubice i Frankfurtu.

Adres:

ul. Kopernika 29
69-100 Słubice
Tel.: 0048 601 519 131
e-mail: elzbietamartyn@wp.pl
www.Elavita.pl | www.facebook.com/BarElavita

Godziny otwarcia:

codziennie: 9:00-20:00



Koniecznie zajrzyjcie Państwo na prowadzący do mostu granicznego deptak, przy którym znajdują się urokliwe kamienice wzniesione na początku XX wieku, kawiarenki i stragany tonące w kwiatkach.



Europa



Das Restaurant liegt gleich an der Oder und aus seinen Fenstern erstreckt sich ein wunderschöner Blick auf die Oder. Bei schönem Wetter lohnt es sich auf dem kleinen Balkon zu sitzen und die von dem Restaurant servierten Gerichte und den Oderblick zu genießen. Im Angebot des Restaurants befindet sich eine große Auswahl an Fleischgerichten, Nudeln und Salaten. Zu empfehlen ist die Spezialität des Restaurants – der sogenannte Europa-Salat mit Hähnchen und Gemüse, sowie Geflügelfilet mit Pfirsich, Schinken, Käse und Sahneseife mit demselben Namen.

Anschrift:

ul. Jedności Robotniczej 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 06 22
E-Mail: phueuropasc@wp.pl
www.europa-slubice.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 23:00 Uhr



An der Oder kann man nicht einfach so an dem modernen Gebäude von Collegium Polonicum – der Hochschule, welche eine gemeinsame Einrichtung der Universität Adam Mickiewicz in Poznań und der Europa Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) ist – vorbeigehen. Im 17. Jahrhundert befand sich hier der Gasthof „Zum Goldenen Löwen“, in dem u.a. König Friedrich Wilhelm III. zu Gast war.



Europa



Restauracja leży tuż przy Odrze, z jej okien rozpościerają się piękne widoki na rzekę. Przy ładnej pogodzie warto usiąść na małym balkonie i zając się pysznościami serwowanymi przez tę restaurację delectować się także atmosferą, którą stwarza pobliski deptak i Odra. Restauracja oferuje swoim klientom duży wybór dań mięsnych, makaronów i sałatek. Polecane danie firmowe to sałatka „Europa” z kurczakiem i warzywami oraz filet drobiowy z brzoskwinia, szynką, żółtym serem i sosem śmietanowym o tej samej nazwie.

Adres:

ul. Jedności Robotniczej 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 06 22
e-mail: phueuropasc@wp.pl
www.europa-slubice.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-23:00



Nad Odrą nie sposób przejść obojętnie obok nowoczesnych budynków Collegium Polonicum, uczelni, która jest wspólną placówką Uniwersytetu im. A. Mickiewicza w Poznaniu i Europejskiego Uniwersytetu Viadrina we Frankfurcie nad Odrą. W XVII wieku była tu gospoda „Pod złotym lwem”, w której gościł m.in. król Fryderyk Wilhelm III.



Frankfurter Kartoffelhaus



Das Frankfurter Kartoffelhaus ist ein rustikales Speiserestaurant im Herzen der Stadt Frankfurt (Oder), direkt an der Oderpromenade gelegen. Das Restaurant existiert nunmehr seit über 20 Jahren und wie der Name vermuten lässt, dreht sich hier alles rund um die Kartoffel. Die Speisekarte beinhaltet sowohl regionaltypische Gerichte, wie z.B. Pellkartoffeln mit Quark oder Grützwurst und den Kartoffelauflauf nach „Märkischer Art“, als auch verschiedene Speisen aus „aller Welt“.

Anschrift:

Holzmarkt 7
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 530747, Fax: 00 49 335 540770
E-Mail: info@frankfurter-kartoffelhaus.de
www.frankfurter-kartoffelhaus.de

Öffnungszeiten:

täglich: ab 11:30 Uhr



An warmen Tagen im Frühling und Sommer lohnt es sich Kartoffelspezialitäten oder auch ein „Kühles Blondes“, unter freiem Himmel direkt auf der Terrasse zu genießen. Hier hat man einen herrlichen Blick auf die Oder.



Frankfurter Kartoffelhaus



Frankfurcki Kartoffelhaus jest rustykalną restauracją serwującą potrawy w sercu Frankfurtu nad Odrą bezpośrednio na promenadzie nadodrzańskiej. Restauracja istnieje od ponad 20 lat i jak pozwala domyślić się nazwa wszystko w niej kręci się wokół ziemniaka. Karta dań zawiera zarówno typowe dla regionu dania, jak np. gotowane ziemniaki w mundurkach z twarożkiem lub kaszankę i zapiekaną ziemniaczaną „na brandenburski sposób”. Podawane są również potrawy z całego świata.

Adres:

Holzmarkt 7
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 530747, Fax: 00 49 335 540770
e-mail: info@frankfurter-kartoffelhaus.de
www.frankfurter-kartoffelhaus.de

Godziny otwarcia:

codziennie: od 11:30



W ciepłe wiosenne i letnie dni warto rozkoszować się specjami z ziemniaków lub piwem "Kuehles Blonde" pod gołym niebem bezpośrednio na tarasie, z którego rozpościera się cudowny widok na Odrę.



10

Fratelli Ristorante&Café



Das neue Restaurant, 100 m von der Stadtbrücke entfernt, bietet leichte mediterrane Küche im Herzen der Stadt. Hausgemachte Torten, Eis, Steinofenpizza sind nur ein Teil des vielfältigen Speisenangebots der beliebten Gaststätte. Entspannen Sie sich auf der Terrasse mit Blick auf das pulsierende Leben der Magistrale.

Anschrift:

Karl-Marx-Str. 170 A
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 33540 13 934

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 24:00 Uhr



In unmittelbarer Nähe liegt die Konzerthalle „Carl Philipp Emanuel Bach“, benannt nach dem zweiten Bach-Sohn, der an der alten Universität Viadrina studierte. Die Konzerthalle ist heute Domizil des Brandenburgischen Staatsorchesters und Singakademie.



10

Fratelli Ristorante&Café



Nowa restauracja, oddalona od mostu miejskiego o 100 m, oferuje lekką śródziemnomorską kuchnię w sercu miasta. Własnej roboty torty, lody, pizza z pieca kamiennego – to tylko część różnorodnej oferty tej restauracji, jaką można znaleźć w karcie. Podczas spożycia posiłku można odpocząć się na tarasie z widokiem na pulsującą życiem magistralę.

Adres:

Karl-Marx-Str. 170 A
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 33540 13 934

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-24:00



Nieopodal znajduje się hala koncertowa Karola Filipa Emanuela Bacha, która nazwana została na cześć drugiego syna Bacha, który studiował na starym Uniwersytecie Viadrina. Hala koncertowa jest dziś siedzibą Brandenburgskiej Orkiestry Państwowej i Akademii Śpiewu.



Gruba Ryba (Dicker Fisch)

An dieser Stelle, die sich ein paar Meter von der Brücke, die Słubice mit Frankfurt (Oder) verbindet, werden vor allem Fische bevorzugt – in verschiedensten Formen. Die Auswahl an Fischen ist enorm. Im Angebot des Restaurants sind auch Fleischgerichte zu finden, u.a. Grillgerichte und Salate und Nudeln verschiedenster Art. Ausgezeichneter und einzigartiger Geschmack der Gerichte, ein gemütliches und elgeantes Innere sowie ein Bedienungsservice auf hohem Niveau sind laut dem Besitzer des Restaurants seine Vorzüge.

Anschrift:

ul. Mickiewicza 1A
69-100 Słubice
Tel.: 0048 502 630 629
E-Mail: mimoza123@o2.pl
www.grubaryba.de

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 21:00 Uhr



Im Park am Freiheitsplatz steht die Skulptur des 15-jährigen Käthchen von Heilbronn, einer der populärsten Heldinnen, die von Heinrich von Kleist geschaffen worden ist. Der Autor der Skulptur ist Mirosław Górski. Die Skulptur wurde hier 2008 aufgestellt - zum 10. Jahrestag der Unterzeichnung der Partnerschaftvereinbarung zwischen Słubice und Heilbronn.



Gruba Ryba

W tym miejscu, oddalonym zaledwie kilkaset metrów od mostu łączącego Słubice i Frankfurt, preferuje się przede wszystkim ryby. Pod różnymi postaciami. Ich wybór jest tu ogromny. W ofercie tej restauracji są też dania mięsne, m.in. przyrządzane na grillu, a także najróżniejszego rodzaju sałatki i makarony. Wyśmienity i niepowtarzalny smak potraw, przytulne i eleganckie wnętrze lokalu oraz serwis kelnerski na najwyższym poziomie to zdaniem właścicieli tej restauracji główne jej atuty.

Adres:

ul. Mickiewicza 1A
69-100 Słubice
tel.: 0048 502 630 629
e-mail: mimoza123@o2.pl
www.grubaryba.de

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-21:00



W parku przy placu Wolności stoi rzeźba 15-letniej Kasi z Heilbronn, jednej z najpopularniejszych postaci stworzonych przez Heinricha von Kleista. Autorem rzeźby jest Mirosław Górski. Stała tu w 2008 roku, w 10. rocznicę podpisania umowy partnerskiej pomiędzy Słubicami i Heilbronnem.



PRL – Kneipe



PRL-Kneipe ist ein Restaurant, welches die schon vergessenen kulinarischen Traditionen verbunden mit der polnischen Tafel aus den Zeiten des Volkspolens pflegt. Das Restaurant ist modern eingerichtet und ist mit vielen Exponaten aus der PRL Zeit geschmückt. Der Geist der Vergangenheit ist auch in den Speisen zu spüren. Man kann hier z.B. die Suppe „Rote Armee“, d.h. Erbsensuppe, „Propaganda“ Schnitzel- oder Schweinekamm mit Soße „Perestroika“ kosten. Es gibt auch „Die arbeitende Frau“ (Kartoffeln mit Grieben, Spiegelei und Sauermilch), „PZPR Piroggen“, aber auch etwas Erlesenes – „Pewex“ (Lenden mit Pfifferlingsoße).

Anschrift:

ul. Transportowa 8
69-100 Słubice
Tel.: 0048 691 487 884
sowie 695 742 771
[www. Knajpaprlu.pl](http://www.Knajpaprlu.pl)

Öffnungszeiten:

rund um die Uhr



In Słubice befindet sich einer der ältesten jüdischen Friedhöfe. Zum ersten Mal wurde der jüdische Friedhof im Jahre 1399 erwähnt. Auf dem Friedhof befinden sich die Matzewas von drei hervorragenden Rabbinern, die in die Geschichte des Judentums eingegangen sind, u.a. Josef Theomim – der Fachmann für koschere Speisen.



Knajpa PRL-u



To restauracja, która kultywuje zapomniane już tradycje kulinarne polskiego stołu z czasów Polski Ludowej. Lokal urządzony jest nowocześnie, ale zdobi go wiele eksponatów z czasów PRL. Ducha przeszłości czuć też w smaku potraw. Można tu zjeść m.in. zupę „Czerwona Armia”, czyli grochówkę, zestaw „Propaganda” (kotlet schabowy), albo karkówkę w sosie – „Pierestrojkę”. Jest też „Kobieta pracująca” (ziemniaki ze skwarkami, jajko sadzone i zsiadłe mleko), „Pierogi PZPR”, ale też coś wykwintniejszego – „Pewex” (połędwiczki w sosie kurkowym).

Adres:

ul. Transportowa 8
69-100 Słubice
tel.: 0048 691 487 884
oraz 695 742 771
www. Knajpaprlu.pl

Godziny otwarcia:

przez całą dobę



W Słubicach mamy jeden z najstarszych w Europie cmentarzy żydowskich. Pierwsze wzmianki o tym kirkucie pochodzą z 1399 roku! Znajdują się tu macewy trzech wybitnych rabinów, którzy przeszli do historii judaizmu, m.in. Josefa Theomima, znawcy reguł koszernej jedzenia.



13

Kociołek Lubuski



Traditionelle polnische Küche in moderner Form, voll von Leidenschaft und Engagement. Die Besitzer versichern, dass sie die Gäste nicht nur mit dem Geschmack, sondern auch mit Größe der Portion überraschen werden. Das Restaurant lockt mit rustikaler Ausstattung. Man kann hier die typischen Speisen der altpolnischen Küche essen. Das Restaurant befindet sich unweit des großen Basars, der von Gästen jenseits der Oder besucht wird. Auf der Speisekarte finden Sie viele Gerichte, die von deutschen Bürgern geschätzt werden.

Anschrift:

ul. Sportowa 1A
69-100 Słubice
Tel.: 0048 600 630 377
E-Mail: kociolek.lubuski@o2.pl
Facebook – Kociołek Lubuski

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 10:00 bis 22:00 Uhr,
Samstag – Sonntag:
von 8:30 bis 22:00 Uhr



Wir haben für Sie eine touristische Neuigkeit. An der Oder liegt eine Stadt, die Sie auf keiner Landkarte finden werden können, die aber in den Köpfen der Einwohner existiert. Das ist Słubfurt, welches aus zwei Stadtteilen besteht: Słub und Furt. Es wurde vom Künstler Michael Kurzwelly ausgedacht.



13

Kociołek Lubuski



Tradycyjna kuchnia polska w nowoczesnej odsłonie, pełna pasji i zaangażowania. Właściciele zapewniają, że zaskoczą gości nie tylko smakiem, ale również wielkością porcji. Restauracja przyciąga nie tylko smaczną kuchnią, ale też rustykalnym wystrojem. Można tu zjeść typowe dania staropolskiej kuchni. Znajduje się nieopodal dużego bazaru, chętnie odwiedzanego przez gości z Odrzy. W menu ma wiele potraw, które Niemcy cenią w polskiej kuchni.

Adres:

ul. Sportowa 1A
69-100 Słubice
tel.: 0048 600 630 377
e-mail: kociolek.lubuski@o2.pl
Facebook – Kociołek Lubuski

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
10:00-22:00,
sobota – niedziela:
8:30-22:00



Mamy dla Państwa ciekawostkę turystyczną. Nad Odrą leży miasto, którego nie znajdziecie na żadnej mapie, ale istnieje w głowach mieszkańców – to Słubfurt, składający się z dwóch dzielnic: Słubu i Furtu, wymyślony przez artystę Michaela Kurzwellego.



Kontor

Machen Sie einen Abstecher zur reizvollen Fischerstraße, eine der ältesten Straßen der Stadt, kehren Sie ein in die Gaststätte Kontor, freuen sie sich auf eine frische, regionale Küche und lassen Sie sich von den täglich wechselnden Gerichten überraschen.

Anschrift:

Fischerstraße 40
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 53 89 09
E-Mail: info@kontor-ffo.de
www.kontor-ffo.de

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag:
ab 17:00 Uhr
Sonntag: ab 11:00 Uhr



Habt Ihr gewusst, dass durch Frankfurt (Oder) unweit des Restaurants ein internationaler Oder-Neiße-Radweg verläuft, welcher den tschechischen Teil des Isergebirges (Quelle der Lausitzer Neiße) mit dem deutschen Anteil an der Ostseeinsel Usedom verbindet?



Kontor

Zróbcie Państwo wypad na uroczą ulicę Fischerstraße, jedną z najstarszych ulic miasta, wstąpcie do restauracji Kontor i cieszcie się ze świeżej regionalnej kuchni oraz dajcie się zaskoczyć codziennie innym daniem.

Adres:

Fischerstraße 40
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 53 89 09
e-mail: info@kontor-ffo.de
www.kontor-ffo.de

Godziny otwarcia:

wtorek – sobota: od 17:00
niedziela: od 11:00



Wiedzieliście, że przez Frankfurt nad Odrą, niedaleko restauracji przebiega Międzynarodowy Szlak Rowerowy Odra-Nysa łączący czeską część Gór Izerskich (źródło Nysy Łużyckiej) z niemiecką częścią bałtyckiej wyspy Uznam?



15

Asiatische Küche



Dieses Restaurant ist ein Ort, welcher besonders von denjenigen besucht wird, die asiatische Küche mögen oder nach den neuen Geschmacksrichtungen suchen. Seine Spezialitäten sind orientalische Gerichte, die fortlaufend von den Köchen zubereitet werden. In dem Restaurant werden Geflügel – und Schweinfleischgerichte sowie Meeresfrüchte-Gerichte, die mit Rezepten aus „Fernem Osten“ inspiriert werden, angeboten. Eine große Vielfalt an Gerichten bewirkt, dass jeder etwas für sich findet. Man muss keinen Koffer packen und mehrere tausend Kilometer zurücklegen, um die Spezialitäten der asiatischen Küche zu kosten. Sie sind in Reichweite.

Anschrift:

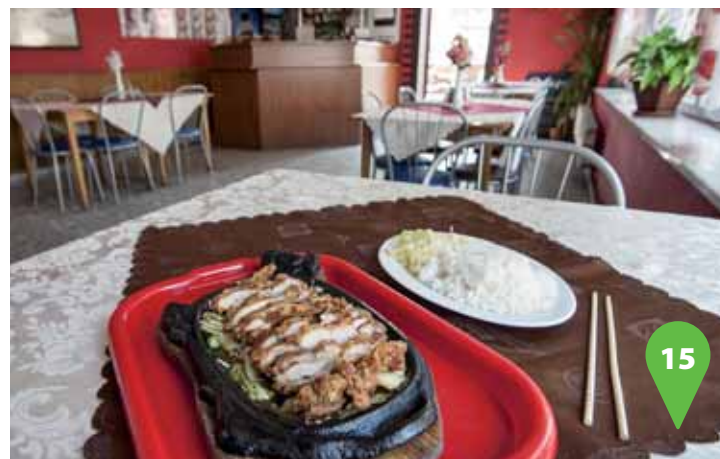
ul. Wojska Polskiego 2
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 750 00 58
E-mail: pol-wiet@wp.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 4:00 Uhr



Beim Spaziergang entlang der Oder lohnt es sich das Gebäude der Bibliothek von Collegium Polonicum zu sehen. Mit diesem Ort ist eine interessante Geschichte verbunden. Im Jahre 1769 ist hier eine große Seidenfabrik geöffnet worden. An der Oder wurden damals viele Maulbeerbäume gepflanzt, weil ihre Blätter die Nahrung für Seidenspinnerrauen bildeten.



15

Kuchnia Azjatycka



Ta restauracja to miejsce odwiedzane szczególnie chętnie przez tych, którzy lubią kuchnię azjatycką lub poszukujących nowych smaków. Jej specjalnością są orientalne potrawy przygotowywane na bieżąco przez kucharzy. Oferują oni dania z drobiu, wieprzowiny i owoców morza inspirowane przepisami z Dalekiego Wschodu. Ogromna różnorodność smaków sprawia, że każdy znajdzie coś dla siebie. Nie trzeba pakować walizek i przemierzać tysięcy kilometrów, żeby spróbować specjałów kuchni azjatyckiej. Są w zasięgu ręki!

Adres:

ul. Wojska Polskiego 2
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 750 00 58
e-mail: pol-wiet@wp.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-4:00



Spacerując nad Odrą warto obejrzeć budynek biblioteki Collegium Polonicum. Z miejscem tym wiąże się ciekawa historia. W 1769 roku otwarto tu ogromną fabrykę jedwabiu. Nad Odrą zasadzono wtedy wiele drzew morwy, bo ich liście stanowiły pokarm dla gąsienic jedwabnika.



16

Leśniczówka [Forsthaus]



Gelegen in Drzecin, dem herrlichen Naturschutzgebiet des weißen Adlers und der Natur 2000, lockt das Restaurant nicht nur mit der malerischen Gegend, sondern auch mit der polnischen Küche an. Die Spezialitäten des Restaurants sind Wildgerichte, welche hier auf viele leckere und schon oft vergessene Art und Weise zubereitet werden. Die Fähigkeit „das Alte“ mit dem „Neuen“ zu verbinden bewirkt, dass sogar die Gerichte der uns bekannten modernen „Hausküche“ uns in eine Zeit der Erinnerung an den Geschmack der Kindheit versetzen. Das ist ein idealer Ort, nicht nur für Mittagessen oder Abendessen, sondern auch für die Ausrichtung einer Betriebsschulung, einer Konferenz oder einer Hochzeit.

Anschrift:

Drzecin 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 783 69 31
E-Mail: manager@pensjonat-lesniczowka.pl
www.pensjonat-lesniczowka.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 23:00 Uhr



6 km von Słubice entfernt kann man u.a. auf einem Golfplatz mit 9 Löchern spielen. Der Golfplatz befindet sich auf einer Eichen-Lichtung am Słubicer Sport- und Erholungszentrum.



16

Leśniczówka



Położona w Drzecinie, w cudownym rezerwacie Orła Białego i Natury 2000, kusi nie tylko malowniczą okolicą, ale i polską kuchnią. Specjalnością tej restauracji jest dziczyzna, którą przyrządza się tutaj na wiele smacznych i często zapomnianych już sposobów. Umiejętność łączenia „starego” z „nowym” sprawia, że nawet dania współczesnej nam kuchni „domowej” przenoszą nas do krainy wspomnień smaków z dzieciństwa. Jest to idealne miejsce nie tylko na zjedzenie obiadu czy kolacji, ale również zorganizowanie tutaj firmowego szkolenia, konferencji czy wesela.

Adres:

Drzecin 1
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 783 69 31
e-mail: manager@pensjonat-lesniczowka.pl
www.pensjonat-lesniczowka.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-23:00



Stąd jest 6 km do Słubic, gdzie można m.in. pograć w golf na 9 dołkowym polu „Dębowa Polana”, które znajduje się przy Słubickim Ośrodku Sportu i Rekreacji.



Nirwana



Indisches Spezialitätenrestaurant. Das Restaurant bringt Ihnen die kulinarischen Gaumenfreuden der indischen Küche nahe. Aromatisch, farbenfroh, würzig bis scharf und vielfältig – so lässt sich diese indische Küche am besten beschreiben. Hier werden die raffiniert gewürzten Speisen traditionell vorbereitet und serviert, die sie auch im Sommer im Freien genießen können. Lassen Sie sich verzaubern und genießen Sie indisches Flair direkt auf dem Marktplatz.

Anschrift:

Marktplatz 3
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 534521
E-Mail: info@nirwana-ffo.de
www.nirwana-ffo.de

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 23:00 Uhr



Frankfurt (Oder) blickt auf eine lange Tradition als Hansestadt zurück. Vom Reichtum dieser Epoche zeugen heute noch einige Gebäude der norddeutschen Backsteingotik wie die St. Marienkirche und das Frankfurter Rathaus.



Nirwana



Restauracja z indyjskimi specjałami. Swoją kuchnię restauracja pozwoli Państwu doznać kulinarnej rozkoszy podniebienia. Aromatyczna, kolorowa, pikantna aż po ostrą i różnorodną – tak można najlepiej opisać kuchnię indyjską. To właśnie tutaj w tradycyjny sposób są przygotowywane i podawane wyszukane pikantne potrawy, których latem można skosztować siedząc na zewnątrz. Pozwólcie się oczarować i rozkoszujcie się czarem indyjskiej atmosfery bezpośrednio na frankfurckim rynku.

Adres:

Marktplatz 3
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 534521
e-mail: info@nirwana-ffo.de
www.nirwana-ffo.de

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-23:00



Frankfurt nad Odrą jako miasto hanzeatyckie ma za sobą długą i bogatą tradycję. O bogactwie tej epoki świadczą dziś niektóre budowle północnoniemieckiego gotyku ceglanego, takie jak Kościół Mariacki czy ratusz.



Oberża



Ein kleines klimatisches Restaurant, gelegen in einem Bürgerhaus, gleich in der Nähe der Fußgängerzone, welche bis zur Oder führt. Auf der Speisekarte finden Sie eine große Auswahl an Gerichten aus der polnischen und italienischen Küche. Zu den Spezialitäten dieses Restaurants gehören: Schnitzel, polnische Piroggen sowie ungarischer Fladen. Die Gerichte werden vor Ort zubereitet und die leckeren Suppen, sowie viele andere Gerichte schmecken hier wie zu Hause. Die Besitzerin des Restaurants betont, dass die Gerichte aus hochqualitativen Zutaten zubereitet werden.

Anschrift:

ul. Mickiewicza 9/2
69-100 Słubice
Tel.: 0048 500 298 444
E-Mail: zermenka@gmail.com

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 22:00 Uhr



Wer sich für die Regionalgeschichte interessiert, der soll in der Stadtbibliothek vorbeikommen, die sich in der Słubicer Fußgängerzone, die zur Grenzbrücke führt, befindet. In der Bibliothek gibt es eine regionale Abteilung, in deren Kollektion viele Andenken der Vergangenheit zu finden sind.



Oberża



Mała, klimatyczna restauracja, położona w kamienicy, tuż przy deptaku, który prowadzi do promenady nad Odrą. W karcie dań szeroki wybór potraw z kuchni polskiej i włoskiej. Specjalnością tej restauracji jest sznycel, polskie pierogi oraz placek po węgiersku z gulaszem i surówkami. Dania przygotowywane są na miejscu. Zupy, które są tu wyśmienite, jak również wiele innych potraw, smakują jak w domu. Właścicielka podkreśla, że przygotowuje się je z wysokiej jakości składników.

Adres:

ul. Mickiewicza 9/2
69-100 Słubice
tel.: 0048 500 298 444
e-mail: zermenka@gmail.com

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-22:00



Kogo interesuje historia regionalna niech koniecznie zajrzy do biblioteki miejskiej, która znajduje się na słubickim deptaku prowadzącym do granicy. Tutejszy dział regionalny ma w swoich zbiorach wiele pamiątek z przeszłości.



19

Odra



Lockt mit der einmaligen Verbindung der Tradition und der Modernität. Hier werden Gerichte der polnischen Küche serviert, die saisonweise zum Beispiel mit Pilzen, Spargel oder Gemüse aus ökologischer Erzeugung kombiniert werden. Der Vorteil des Restaurants besteht darin, dass die Gerichte von Grund auf auf Basis von Natur- und Frischprodukten zubereitet werden. „Odra“ liegt ein paar Meter von dem Grenzfluss „die Oder“ entfernt und deswegen wird es von vielen Touristen besucht. Und nicht nur deswegen – vor Jahren waren hier Polens Ministerpräsident Tadeusz Mazowiecki und Deutschlands Bundeskanzler Helmut Kohl zu Gast.

Anschrift:

Plac Przyjaźni 3
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 26 21
E-Mail: biuro@restauracja-odra.com.pl
www.restauracja-odra.com.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 23:00 Uhr



An der Frontwand des Restaurants befindet sich eine Tafel, die daran erinnert, dass im Herbst 1990 in Frankfurt und Słubice T. Mazowiecki gemeinsam mit H. Kohl die Rahmenbedingungen des Vertrages, welcher die Frage der Westgrenze reguliert hat, endgültig festgelegt haben.



19

Odra



Przyciąga niepowtarzalnym połączeniem tradycji z nowoczesnością. Serwuje się tu dania kuchni polskiej, które sezonowo uatrakcyjnia się na przykład grzybami, szparagami czy warzywami ze zdrowych upraw. Atutem tej restauracji są potrawy przyrządzane od podstaw w oparciu o naturalne i świeże produkty. „Odra” leży kilka kroków od granicznej Odry, i między innymi z tego powodu odwiedza ją wielu turystów. I nie tylko. Przed laty gościli w tej restauracji także premier Polski Tadeusz Mazowiecki i kanclerz Niemiec Helmut Kohl.

Adres:

Plac Przyjaźni 3
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 26 21
e-mail: biuro@restauracja-odra.com.pl
www.restauracja-odra.com.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-23:00



Na budynku restauracji znajduje się tablica, która przypomina, że jesienią 1990 roku, we Frankfurcie i Słubicach, T. Mazowiecki wspólnie z H. Kohlem ustalili ostateczne warunki traktatu, który uregulował kwestię granicy zachodniej.



Olympia



Frische Speisen nach original griechischen Rezepten, rustikale und schmackhafte Küche sowie ein freundliches Team erwarten Sie im Restaurant „Olympia“! Hier kocht man mit Tradition, verwendet Originalprodukte, wie reines Olivenöl, Lammfleisch, Schafskäse und Gewürze des Landes. Die griechische Küche ist vielfältig und hat vieles zu bieten – weit mehr als gefüllte Weinblätter und Zaziki. Überzeugen Sie sich und besuchen Sie das Restaurant „Olympia“ im Herzen der Stadt Frankfurt(Oder)!

Anschrift:

Große Scharrnstraße 60
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049335 5003141

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag:
von 11:30 bis 23:30 Uhr
Sonntag:
von 11:30 bis 22:30 Uhr



Es ist empfehlenswert die sich neben dem Restaurant befindliche Marienkirche zu besuchen, die größte Hallenkirche der Norddeutschen Backsteingotik aus dem 13. Jahrhundert, in der Sie die einzigartigen Glasfenster mit Biblischen Szenen und ein Antichrist-Fenster finden.



Olympia



Świeże potrawy przyrządzone zgodnie z oryginalnymi greckimi przepisami. W restauracji Olympia czeka na Państwa rustykalna i smaczna kuchnia oraz przyjazna obsługa! Potrawy przygotowywane są u nas w sposób tradycyjny przy użyciu oryginalnych produktów, takich jak czysta oliwa z oliwek, jagnięcina, ser owczy i krajowe przyprawy. Kuchnia grecka jest różnorodna i ma dużo do zaoferowania – dużo więcej niż nadziewane liście winogrona i tzatziki. Przekonajcie się Państwo o naszych kulinarnych atutach i odwiedźcie restaurację Olympia położoną w samym sercu Frankfurtu nad Odrą.

Adres:

Große Scharrnstraße 60
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049335 5003141

Godziny otwarcia:

poniedziałek – sobota:
11:30-23:30
niedziela: 11:30-22:30



Warto odwiedzić znajdujący się tuż przy restauracji Kościół Mariacki, największy kościół halowy północnoniemieckiego gotyku ceglanoego z XIII wieku, w którym znajdziecie Państwo unikatowe witraże przedstawiające sceny biblijne i motyw Antychrysta.



Panorama Restaurant Turm24



Das „Panorama-Restaurant Turm24“ in Frankfurt (Oder) ist das höchst gelegene Restaurant des Landes Brandenburg im 24. Stock des Oderturms. Erleben Sie zu jeder Jahreszeit einmalige und unvergessliche Ausblicke auf die beiden wieder zusammenwachsenden Städte Frankfurt (Oder) und Słubice sowie auf die Oder, die die Stadt, die Landschaft und die Menschen in dieser Region seit jeher prägt. Genießen Sie die Brandenburger Küche mit saisonalen und frischen Speisen, zu denen deutsche Weine und regionale Biere und Spirituosen serviert werden. Lassen Sie sich von hausgemachten Kuchen und leckerem Eis bei einer guten Tasse Kaffee verführen.

Anschrift:

Logenstraße 8
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 50 45 17
e-mail: reservierung@turm24.de
www.turm24.de

Öffnungszeiten:

Mai – September:
Mo. – geschlossen
Di. – So.: ab 11:00 Uhr
Oktober – April:
Mo. – So.: ab 11:00 Uhr



Wussten Sie, dass Turm 24 ein offizieller Trauungsort der Stadt ist? Der atemberaubende Blick auf die Doppelstadt bietet den perfekten Hintergrund für eine Hochzeitszeremonie!

Panorama Restaurant Turm24



Restauracja Panorama Restaurant Turm 24 we Frankfurcie nad Odrą jest najwyższą położoną restauracją w Brandenburgii i mieści się na 24. piętrze budynku o nazwie Oderturm. O każdej porze roku możecie Państwo rozkoszować się jedynym w swoim rodzaju i niezapomnianym widokiem rozpościerającym się na panoramę dwóch integrujących się miast: Frankfurtu nad Odrą i Słubic. Oko cieszy również widok na rzekę Odrę, która od dawien dawna ma wpływ na miasto, krajobraz i ludzi żyjących w tym regionie. To tutaj możecie rozkoszować się Państwo kuchnią brandenburską bogatą w sezonowe i świeże potrawy, do których serwowane są niemieckie wina i regionalne piwa oraz alkohole. Pozwólcie się Państwo uwieść ciastu własnej roboty oraz przepyszny lodom przy filiżance dobrej kawy.

Adres:

Logenstraße 8
15230 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 50 45 17
e-mail: reservierung@turm24.de
www.turm24.de

Godziny otwarcia:

maj-wrzesień:
poniedziałek: zamknięte
wtorek – sobota: od 11:00
październik-kwiecień:
poniedziałek – sobota: od 10:30



Wiedzieliście, że restauracja Turm24 jest oficjalnym miejscem, w którym można wziąć ślub? Zapierający dech w piersiach widok na Dwumieście stwarza z pewnością idealne tło dla ceremonii ślubnej.



22

Pyszna Chata



Das Restaurant befindet sich im Stadtzentrum an der Hauptstrasse. In der Nachbarschaft befindet sich das Verwaltungszentrum der Stadt Słubice. In den geschmackvollen Räumen kann man traditionelle polnische Gerichte essen, die bei den Touristen beliebt sind.

Anschrift:

ul. Wojska Polskiego 163B
69-100 Słubice
Tel.: 0048 691 487 884

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag:
von 11:00 bis 22:00 Uhr
Freitag – Sonntag:
von 11:00 bis 23:00 Uhr



Wer in Słubice nach der Information über die Geschichte der Einwohner der Grenzregion sucht, der sollte im Archiv für menschliche Schicksale vorbeischaun, welches sich in der Bibliothek des Collegium Polonicum befindet. Die Regalbretter in diesem Archiv biegen sich unter der emotionalen Last einiger Geschichten. Das ist ein einzigartiger Ort!



22

Pyszna Chata



Położona w centrum miasta, przy głównej ulicy, w sąsiedztwie centrum administracyjnego Słubic. W klimatycznych wnętrzach można zjeść tradycyjne dania kuchni polskiej, tak lubiane przez turystów.

Adres:

ul. Wojska Polskiego 163B
69-100 Słubice
Tel.: 0048 691 487 884

Godziny otwarcia:

poniedziałek – czwartek:
11:00-22:00
piątek – niedziela:
11:00-23:00



Kto szuka w Słubicach informacji o dziejach mieszkańców pogranicza niech zajrzy do Archiwum Ludzkich Losów, które istnieje w bibliotece Collegium Polonicum. Półki tego archiwum uginają się od emocjonalnego ciężaru niektórych opowieści. Wyjątkowe miejsce!



23

Ramzes



Gelegen mitten im Herzen von Słubice, ein geschmackvolles Restaurant mit einer Aussenterrasse und einer reichen Auswahl an Gerichten. Es wird mit Sicherheit sogar den Geschmack des am meisten wählerischen Kunden erfüllen, denn die Gerichte sind hier lecker. Die Spezialität des Hauses sind Grillgerichte. Ferner werden im Restaurant die Spezialitäten der polnischen, italienischen und arabischen Küche serviert. Im Restaurant kann man eine Party organisieren und dabei ein Lokal mit zwei Etagen in Anspruch nehmen. Neben dem Restaurant ist in dem Gebäude auch ein Hotel vorhanden.

Anschrift:

ul. Jedności Robotniczej 13
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 37 35
E-Mail: ramzes.slubice@wp.pl

Öffnungszeiten:

Montag, Donnerstag
und Sonntag:
von 11:00 bis 23:00 Uhr
Freitag – Sonnabend:
von 11:00 bis 24:00 Uhr



Wenn Touristen über die Brücke, die Słubice mit Frankfurt verbindet, schreiten, sind sie nicht immer der Tatsache bewußt, dass sie vielen interessanten Geschichten nahe sind. Eine der Geschichte verbunden mit diesem Ort ist, dass gerade hier auf der Brücke Polen und Deutsche unseren EU-Beitritt und dann den Beitritt Polens zum Schengen-Raum gefeiert haben.



23

Ramzes



Położona w samym centrum Słubic klimatyczna restauracja, której część wychodzi na ładny taras, posiada bogaty wybór dań. Z pewnością zaspokoje gusta nawet najbardziej wybrednych gości, bo kuchnia jest tu smaczna. Jej specjalnością są dania z grilla. Ponadto serwuje się tutaj także specjały kuchni polskiej, włoskiej i arabskiej. Można tu zorganizować imprezę okolicznościową, korzystając z dwupoziomowego lokalu. Restauracja znajduje się w budynku, w którym mieści się też hotel.

Adres:

ul. Jedności Robotniczej 13
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 37 35
e-mail: ramzes.slubice@wp.pl

Godziny otwarcia:

poniedziałek, czwartek
i niedziela: 11:00-23:00
piątek – sobota: 11:00-24:00



Wędrując przez most między Słubicami i Frankfurtem turyści nie zawsze mają świadomość, że ocierają się o wiele ciekawych historii. Jak choćby tę, że to właśnie w tym miejscu Polacy i Niemcy świętowali nasze wejście do Unii Europejskiej, a potem strefy Schengen.



Redo XXL



Im ehemaligen Ratskeller der Stadt liegt das Wirtshaus Redo XXL und direkt auf dem Marktplatz befindet sich der dazugehörige Biergarten. Hier wird vornehmlich gute Hausmannskost im XXL-Format angeboten, eine Herausforderung für jeden Gast! Wer das XXL-Format nicht schafft, bestellt lieber eine normale Portion.

Anschrift:

Marktplatz 2
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 5009950
Fax: 0049 335 5009952
www.frankfurt-oder.redoxxl.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 11:00 bis 22:00
Samstag – Sonntag:
von 12:00 bis 22:00



Das Restaurant REDO XXL grenzt an das Kabarett „Die Oderhähne“ und ist während der Vorstellungen geöffnet.



Redo XXL



Gospoda Redo XXL – znajduje się w dawnej piwnicy ratusza miejskiego, a bezpośrednio na rynku leży należący do gospody ogródek piwny. Gościom oferuje się tutaj przede wszystkim dobre jedzenie domowe w rozmiarze XXL; wyzwanie dla każdego gościa! Kto nie da rady zjeść porcji XXL, może zamówić normalną porcję.

Adres:

Marktplatz 2
15230 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 5009950
fax: 0049 335 5009952
www.frankfurt-oder.redoxxl.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek: 11:00-22:00
sobota – niedziela: 12:00-22:00



Restauracja REDO XXL graniczy z siedzibą kabaretu o nazwie „Die Oderhähne” i jest otwarta podczas występów.



Café am Kleistpark

In diesem Restaurant trifft Tradition und Moderne geschmackvoll aufeinander. Hier wird der Gast an dem großen Sohn der Stadt erinnert. Ob für den großen Hunger oder den kleinen Appetit, hier wird mit viel Liebe zum Detail gekocht. Das Restaurant und Café am Kleistpark ist eine garantierte Empfehlung für den guten Geschmack! Egal ob Tagesessen zwischendurch oder Candlelight Dinner das Team heißt jeden Besucher willkommen.

Anschrift:

Kleiststraße 7
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 556280
www.restaurant-am-kleistpark.de

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag:
von 11:00 bis 22:00 Uhr
Freitag – Samstag:
von 11:00 bis 23:00 Uhr
Sonntag: von 11:00 bis 21:00 Uhr



Kawiarnia am Kleistpark

W tej restauracji w gustowny sposób tradycja spotyka się z modernizmem i obrazowo wspomina wielkiego syna Heinricha von Kleista. Niezależnie od tego, czy dania przyrządzane są dla kogoś bardzo głodnego, czy mającego ochotę tylko na małe co nieco, tutaj gotuje się z miłością do detalu. Warto polecić restaurację i kawiarnię am Kleistpark ze względu na smaczną kuchnię. Obojętnie, czy chcemy zjeść coś między posiłkami, czy obiad przy blasku świec, nasz zespół wita każdego gościa!

Adres:

Kleiststraße 7
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 556280
www.restaurant-am-kleistpark.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – czwartek:
11:00-22:00
piątek – sobota:
11:00-23:00
niedziela: 11:00-21:00



Wussten Sie, dass die Deutsch-Polnische Tourist Information in Frankfurt(Oder) thematische Stadtrundgänge „Auf Kleist's Spuren“ anbietet?



Czy wiedzieliście Państwo, że Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna we Frankfurcie nad Odrą oferuje tematyczne spacery „Śladami Kleista”.



Sombredo



Am Anfang war es nur eine Vision! Mit der Eröffnung des ersten Sombredo Restaurants begann diese Vision Wirklichkeit zu werden. Kommen Sie mit auf eine Reise voller exotischer Genüsse und Gaumenfreuden. Erfreuen Sie sich an reichhaltigen Spirituosen- und Cocktailangeboten. Lassen Sie sich verzaubern vom Charme der lateinamerikanischen Küche.

Anschrift:

Brunnenplatz 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 86896970
Fax: 0049 335 86896378
E-mail: info@sombredo.de
www.sombredo.de

Öffnungszeiten:

Sonntag – Donnerstag:
von 12:00 bis 22:00 Uhr
Freitag – Samstag:
von 12:00 bis 24:00 Uhr



Besonderes Wahrzeichen der Stadt Frankfurt(Oder) ist der vergoldete Hering, der an einer Angel am Giebel des Rathauses hängt. Dieser wurde 1454 befestigt und hebt die Bedeutung des Heringshandels im Mittelalter hervor.



Sombredo



Na początku była tylko wizja! Wraz z otwarciem pierwszej restauracji Sombredo wizja stała się rzeczywistością. Wybierzcie się Państwo w podróż pełną egzotycznych smaków i rozkoszy dla podniebienia. Cieszcie się z bogatej oferty alkoholi i koktajli. Pozwólcie się oczarować kuchni latynoamerykańskiej.

Adres:

Brunnenplatz 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 86896970
Fax: 0049 335 86896378
E-mail: info@sombredo.de
www.sombredo.de

Godziny otwarcia:

niedziela – czwartek:
12:00-22:00
piątek – sobota:
12:00-24:00



Szczególnym symbolem Frankfurtu nad Odrą jest połączany śledź, który wisi na wędce na ścianie szczytowej budynku, w którym mieści się restauracja. Został on tam przymocowany w 1454 r. i podkreśla znaczenie handlu śledziami w średniowieczu.



Steak-House Holzfäller



Die Top-Location für alle Fleisch- und Steakliebhaber! Saftige Steaks und Fleisch Spezialitäten in einem rustikalen Ambiente, frische Salate und klassische Beilagen, perfekt ergänzt durch hervorragende Weine. Ob Tagung oder Familienfeier, das Steakhouse Holzfäller in der Magistrale bietet Ihnen mit seinem Service den perfekten Rahmen für Ihre rundum gelungene Veranstaltung. Im Sommer steht den Gästen, gleich nebenan an in der Karl-Marx-Straße 17, die Steak House Lounge zur Verfügung.

Anschrift:

Karl-Marx-Str. 16
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 004933527814
Fax: 004933606789860

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 24:00 Uhr
Steak-House Lounge:
Dienstag – Sonntag ab 16:00 Uhr
Montag: Ruhetag



Nicht zu übersehen ist gleich neben dem Restaurant die Bronzeplastik Geschwister der Bildhauerin Malerin Liz Mielsds-Kratochwil. In Frankfurt (Oder) sind etwa 270 Skulpturen und Wandbilder im öffentlichen Raum zu sehen.

Steak-House Holzfäller



Miejsce dla smakoszy steków i potraw mięsnych. Soczyste steki i specjalności mięsne w rustykalnym wnętrzu; świeże sałatki i klasyczne dodatki perfekcyjnie uzupełnione doskonałymi winami. Niezależnie od tego, czy chcecie Państwo zorganizować uroczystość rodzinną czy konferencję, Steakhouse Holzfäller, zlokalizowany na magistrali, może Państwu zaoferować perfekcyjną obsługę. Latem do dyspozycji gości oddany jest Steak House Longe, który mieści się na Karl-Marx-Straße 17.

Adres:

Karl-Marx-Str. 16
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 004933527814
Fax: 004933606789860

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:30-24:00
Steak-House Lounge
wtorek – niedziela: od 16:00
poniedziałek: nieczynne



Nie można przeoczyć znajdującego się obok restauracji pomnika przedstawiającego rodzeństwo, wykonanego z brązu, autorstwa rzeźbiarki i malarki Liz Mielsds-Kratochwil. We Frankfurcie nad Odrą w miejscach publicznych można zobaczyć ok. 270 rzeźb i obrazów ściennych.



28

Sycylia – Kuchnia Polska



Gelegen an der Fußgängerzone an einer ruhigen Stelle mit einer großen Terrasse, lockt das Restaurant beim schönen Wetter zum Verzehr von Speisen draußen an. Das Restaurant bietet Speisen der polnischen Küche an. Im Menü gibt es jeden Tag einen neuen Vorschlag: eine Suppe und ein zweiter Gang. Was am nächsten Tag serviert wird ist allgemein bekannt und man kann davon auch über Facebook erfahren oder einfach das Restaurant anrufen und danach fragen.

Anschrift:

ul. Kochanowskiego 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 791 821 585
www.facebook.com/pizzeriasycylia

Öffnungszeiten:

von 11:00 bis 18:00 Uhr



Gemeinsames Vergnügen, Musikhören, Auseinandersetzung mit Geschichte, der Schmaus... Eine der Veranstaltungen, welche die Brücken in den Köpfen zerstören lässt und das Interesse an die Nachbarn, die auf der anderen Seite des Flusses wohnen, weckt, ist das seit Jahren organisierte Hansestadtfest, welches im Sommer auf beiden Seiten der Oder stattfindet.



28

Sycylia – Kuchnia Polska



Położona przy deptaku, w zacisznym miejscu, z dużym tarasem, który przy ładnej pogodzie zachęca do spożywania posiłków na zewnątrz. Oferuje dania kuchni polskiej. Codziennie w menu jest jedna propozycja: zupa i drugie danie. Zestaw jest znany z dnia na dzień, a dowiedzieć się o nim można z facebooka lub po prostu dzwoniąc do restauracji.

Adres:

ul. Kochanowskiego 9
69-100 Słubice
tel.: 0048 791 821 585
www.facebook.com/pizzeriasycylia

Godziny otwarcia:

11:00-18:00



Wspólna zabawa, słuchanie muzyki, obcowanie z historią, biesiadowanie... Jedną z tych imprez, która pozwala burzyć mosty w głowach i rozbudzać zainteresowanie sąsiadami zza rzeki jest organizowane od lat Miejskie Święto Hanzy, które odbywa się latem po obu stronach Odry.



Thüringer Grill

Direkt vor dem Oderturm finden Sie den Imbiss Thüringer Grill. Ab 7:00 Uhr erwartet Sie hier ein deftiges Frühstücksangebot. Für Ihre Mittagspause stehen frische Salate, deutsche Küche und ein umfangreiches Grillangebot zur Verfügung. Beim schönen Wetter können Sie draußen speisen und das innenstädtische Flair genießen.

Anschrift:

Brunnenplatz Pavillon 3
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 1732145162

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 7:00 bis 19:00 Uhr
Samstag:
von 8:00 bis 16:00 Uhr



Wir empfehlen Ihnen einen anschließenden Bummel durch den Oderturm und die Lenné Passagen.



Thüringer Grill

Bezpośrednio przed budynkiem Oderturmu znajdziecie Państwo bar Thüringer Grill. Już od godziny 7:00 czeka tu na Państwa oferta solidnego śniadania. Na przerwę obiadową mamy przygotowaną bogatą ofertę dań z grilla, świeże sałatki i kuchnię niemiecką. Podczas pięknej pogody istnieje możliwość zjedzenia posiłku na zewnątrz i rozkoszowania się atmosferą miasta.

Adres:

Brunnenplatz Pavillon 3
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 1732145162

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
7:00-19:00
sobota: 8:00-16:00



Polecamy Państwu po spożyciu posiłku przechadzkę po Oderturmie i Lenné Passagen.



Villa Casino



Schön eingerichtetes, stilvolles Restaurant, welches in einem Gebäude aus dem 19. Jahrhundert, in dem sich zuvor ein Offizierskasino befand, untergebracht ist. Das Restaurant verfügt über eine schöne Terrasse mit einem Garten, in dem man sich unter eine 200 Jahre alte Platane hinsetzen kann. Im Inneren des Restaurants ist die Mittelmeer-Atmosphäre der Provence zu spüren. Neben den typischen Spezialitäten der polnischen Küche, die auf der Basis von lokalen Produkten und lokaler Tradition zubereitet werden, kann man hier u.a. die Spezialitäten der italienischen oder arabischen Küche kosten und den Geschmack von Gerichten spüren, die bei uns Erinnerungen an Sommerreisen wecken.

Anschrift:

ul. Mickiewicza 11
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 757 70 77
E-Mail: kontakt@villa-casino.pl
www.villa-casino.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 23:00 Uhr



Bei einem Spaziergang durchs Zentrum von Słubice sollten Sie unbedingt Mickiewicza-Str. 11 besuchen. Dort steht das Gebäude des ehemaligen Offizierskasinos, welches um 1890 gebaut worden ist. Heute befindet sich in diesem Gebäude ein stilvoll eingerichtetes Restaurant.



Villa Casino



Pięknie urządzona, stylowa restauracja, powstała w XIX-wiecznym budynku, w którym mieściło się m.in. kasyno wojskowe. Z ładnym tarasem i ogródkiem, gdzie można usiąść pod 200-letnim platanem. W jej wnętrzach można poczuć śródziemnomorskie klimaty rodem z Prowansji. Oprócz typowych dań kuchni polskiej, które przyrządza się w oparciu o lokalne produkty i polską tradycję, można tu też zjeść m.in. specjały kuchni włoskiej czy arabskiej i poczuć smak potraw, które pozwalają wrócić wspomnieniami do miejsc naszych wakacyjnych podróży.

Adres:

ul. Mickiewicza 11
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 757 70 77
e-mail: kontakt@villa-casino.pl
www.villa-casino.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-23:00



Przechadzając się po centrum Słubic zajrzyjcie Państwo koniecznie na ul. Mickiewicza 11. To właśnie w tym budynku, w którym jest dziś ta stylowa restauracja, znajdowało się kiedyś dawne kasyno oficerskie, które zbudowano ok. 1890 roku.



Zum Feierabend

In der Gaststätte „Zum Feierabend“ werden Sie mehrsprachig (Russisch, Polnisch, Englisch, Deutsch) bedient. Eine zweisprachige Getränkekarte gehört zum Service genauso wie Sky Sport-FS, Dart, FreeHotspot! Die kleine Gemütliche Kneipe liegt in Bahnhofsnähe und ist von Bus- und Straßenbahnhaltestelle in 4 Minuten fußläufig zu erreichen. Für Radfahrer auf dem Oder-Neiße Radweg lohnt sich ein Abstecher auf die Sommerterrasse der Gaststätte „Zum Feierabend“. Raucher sind willkommen!

Anschrift:

Große Müllroser Straße 72
15232 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 86949584
E-Mail: feierabend@zf-gastro.de

Öffnungszeiten:

Täglich:
ab 16:00 Uhr geöffnet



Gaststätte „Zum Feierabend“ liegt nicht weit vom Frankfurter Stadion „Sport- und Freizeitpark Hermann Weingärtner“, der erste Frankfurter Olympiasieger. Dem folgten weitere Olympiasieger und Weltmeister, wie Boxerweltmeister Henry Maske oder Sportschütze Manfred Kurzer.



Zum Feierabend

W restauracji Zum Feierabend zostaniecie Państwo obsłużeni w wielu językach (rosyjskim, polskim, angielskim, niemieckim). Dwujęzyczna karta napojów to nasz atut, tak jak kanał telewizyjny Sky-Sports, dart oraz darmowy dostęp do Internetu FreeHotspot! Mała przytulna knajpka znajduje się w pobliżu dworca kolejowego i można do niej dotrzeć pieszo w 4 minuty z przystanku autobusowego i tramwajowego. Rowerzystom jeżdżącym po ścieżce rowerowej Odra-Nysa opłaci się zajrzeć na taras letni restauracji Zum Feierabend. Mile widziani są również palacze!

Adres:

Große Müllroser Straße 72
15232 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 86949584
e-mail: feierabend@zf-gastro.de

Godziny otwarcia:

codziennie: od 16:00



Zum Feierabend znajduje się niedaleko stadionu, który nosi nazwę „Parku Sportu i Rekreacji im. Hermann Weingartnera” – pierwszego frankfurckiego olimpijczyka. W ślad za nim poszli kolejni olimpijczycy i mistrzowie świata jak Henry Maske – mistrz świata w boksie czy strzelec sportowy Manfred Kurzer.



32

Zur Alten Oder



Im Restaurant „Zur Alten Oder“ an der Insel Ziegenwerder erwartet Sie eine regionale, gut bürgerliche Küche. Das Restaurant eignet sich für Familienfeiern, wie Geburtstage und Hochzeiten und Trauerfeiern, aber auch kleineren Tagungen, Konferenzen und Betriebsjubiläum können hier durchgeführt werden.

Anschrift:

Fischerstr. 32
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 335 556220
Fax: 0049 335 55622 28
E-Mail: info@zuraltenoder.de
www.zuraltenoder.de

Öffnungszeiten:

Wochentags: von 18:00 bis 22:00 Uhr
Wochenende und Feiertag:
von 12:00 bis 22:00 Uhr
(Warme Küche bis 21:00 Uhr)
Zu besonderen Anlässen passen wir
entsprechend die Öffnungszeiten an.



Es ist empfehlenswert, einen Spaziergang durch eine wunderbare und eine der ältesten Gassen in Frankfurt (Oder) zu machen, in der ab dem 15. Jahrhundert die armen Fischer und Handwerker gewohnt haben.



32

Zur Alten Oder (Nad starą Odrą)



W restauracji Zur Alten Oder, znajdującej się na wyspie Ziegenwerder, znajdziecie Państwo kuchnię regionalną dla każdego. Restauracja doskonale nadaje się do zorganizowania uroczystości rodzinnych, takich jak urodziny, wesela, stypy, ale również do zorganizowania w restauracji spotkania w mniejszym gronie, konferencji i jubileuszy zakładowych.

Adres:

Fischerstr. 32
15230 Frankfurt(Oder)
tel.: 0049 335 556220
fax: 0049 335 55622 28
e-mail: info@zuraltenoder.de
www.zuraltenoder.de

Godziny otwarcia:

w tygodniu: 18:00 – 22:00
w weekend i piątki: 12:00 – 22:00
(danie ciepłe do 21:00)
W przypadku szczególnych
okoliczności chętnie dopasujemy
godziny otwarcia do Państwa
potrzeb.



Warto spacerować się urokliwą, jedną z najstarszych uliczek Frankfurtu nad Odrą – zabytkową Fischerstraße, którą od XV wieku zamieszkiwali ubodzy rybacy i rzemieślnicy.



Zur Molle

Am Karl-Ritter-Platz, direkt gegenüber dem Gemeindehaus der Kirchgemeinde St. Georg, liegt die Gaststätte „Zur Molle“. Bei Einheimischen ist die „Hausmannkost“, die zu Mittagstisch ab 11 Uhr serviert wird, ein Geheimtipp. Auch die Besucher der Oderpromenade oder die Radfahrer auf dem Oder-Neiße Radweg sind willkommen!

Anschrift:

Karl-Ritter-Platz 5
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 335 681273

Öffnungszeiten:

Mo-Fr: von 11:00 bis 21:00 Uhr
Samstag: von 17:00 bis 20:00 Uhr
Sonntag: von 11:00 bis 21:00 Uhr



Besuchen Sie das „Theater des Lachens“ oder das „Moderne Theater“ in den Gerstenberger Höfen an der Oder.



Zur Molle

Restauracja Zur Molle leży naprzeciwko domu parafialnego parafii St. Georg. Dzięki „domowej kuchni“ serwowanej tutaj od godz. 11.00, miejsce to posiada już stałych bywalców wśród mieszkańców Frankfurtu. Również ludzie odwiedzający promenadę nadodrzańską oraz rowerzyści jeżdżący na ścieżce rowerowej Odra-Nysa są mile widziani.

Adres:

Karl-Ritter-Platz 5
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 335 681273

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
11:00-21:00
sobota: 17:00-20:00
niedziela: 11:00-21:00



Odwiedźcie Państwo „Theater des Lachens – Teatr Śmiechu” lub „Moderne Theater” na dziedzińcu Gerstenberga nad Odrą.



Europa



Gelegen in einem Bürgerhaus aus der Vorkriegszeit, nahe der Oder, lockt die Pizzeria viele Touristen an. Die Spezialität der Pizzeria ist eine leckere Pizza aus dem Ofen sowie ausgewählte Gerichte der polnischen Küche. Die Besitzer betonen, dass die Pizza „dieses etwas“ hat – einfacher Fladen, Soße, Käse und Zutaten – schmeckt aber herrlich. Ungezählte Mengen von Varianten, angefangen mit der milden Variante der Pizza bis zu der scharfen Variante – mit Zutaten zur Auswahl – das ist die Garantie dafür, dass hier jeder etwas für sich findet, vor allem das was er mag. Die Pizza wird mit verschiedenen Soßen serviert, die den Geschmack der Pizza unterstreichen. Die Besitzer betonen, dass sie ausschließlich frisches Gemüse und hochqualitative Käsesorten sowie hausgemachte Soßen verwenden.

Anschrift:

ul. Jedności Robotniczej 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 06 22
E-Mail: phueuropasc@wp.pl
www.europa-slubice.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 23:00 Uhr



Haben Sie gewusst, dass seit ein paar Jahren immer am 9. Mai gerade in Słubice der Europatag gemeinsam mit den Einwohnern aus Frankfurt und mit den Gästen aus der Region gefeiert wird? Das ist für uns die Gelegenheit dafür, um sich noch mehr näher zu kommen und sich noch besser kennen zu lernen.



Europa



Położona w przedwojennej kamienicy tuż nad Odrą przyciąga wielu turystów. Jej specjalnością jest smaczna pizza z pieca oraz wybrane dania kuchni polskiej. Właściciele podkreślają, że pizza ma w sobie to „coś”... zwykły placek, sos, ser i dowolne dodatki, a smakuje wybornie. Niezliczone ilości wariantów, od łagodnej do pikantnej, z dodatkami do wyboru, są gwarancją tego, że każdy wybierze tutaj dla siebie coś, co lubi. Do pizzy serwowane są różne sosy, które wzbogacają jej smak. Właściciele podkreślają, że stosują tylko świeże warzywa i wysokiej jakości sery oraz sosy własnej roboty.

Adres:

ul. Jedności Robotniczej 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 06 22
e-mail: phueuropasc@wp.pl
www.europa-slubice.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-23:00



Czy wiecie Państwo, że od kilku lat, 9 maja, właśnie w Słubicach, wspólnie z mieszkańcami Frankfurtu i gośćmi z regionu, obchodzimy Dzień Europy? Jest to dla nas okazja do tego, żeby jeszcze bardziej się do siebie zbliżyć i jeszcze lepiej poznać.



Patrol Pizza



Eine der ersten Pizzerias in der Stadt, die viele Kunden hat. Man kann hier die amerikanische Pizza, Pizzas mit einem dicken Boden, die nach eigenem Rezept zubereitet und vor Ort mit einem heißen Blech serviert werden, essen oder eine italienische Pizza mit einem dünnen Boden. Dazu bietet das Restaurant eine Salatbar mit schmackhaften Soßen zur Auswahl an. Wer andere Gerichte bevorzugt, wird aus einem breiten Angebot wählen können. Im Menü sind u.a. saure Mehlsuppe, hausgemachte Piroggen, Fleischgerichte, Nudeln, Burgers, etc. zu finden. In der Pizzeria ist auch eine Cocktail-Bar vorhanden mit einem breiten Angebot an sowohl alkoholfreien, als auch alkoholhaltigen Cocktails.

Anschrift:

ul. Żeromskiego 3B
69-100 Słubice
Tel.: 0048 758 88 88
E-Mail: patrolpizza@o2.pl
www.patrolpizza.com

Öffnungszeiten:

von 11:00 bis 23:00 Uhr,
im Sommer – auch länger



Mögen Sie Musik des Autoren-Liedes? Wenn schon, dann laden wir Sie zu uns im Herbst zum Festival TransVOCALE ein. Jedes Jahr haben wir viele Gäste aus vielen Ländern zu Gast. Manche verzaubern mit lyrischen Konzerten, die anderen reißen mit der lebhaften Weltmusik zum Tanzen hin.

Patrol Pizza



Jedna z pierwszych pizzerii w mieście, która zyskała sobie wielu klientów. Można tam zjeść pizzę typu amerykańskiego – na grubym cieście, według własnego przepisu, podawaną na miejscu w gorącej blaszce, albo typową włoską pizzę na cienkim cieście. Do tego bar sałatkowy z pysznymi sosami do wyboru. Kto woli inne dania będzie miał z czego wybierać. W menu jest m.in. żurek, pierogi własnej roboty, dania mięsne, makarony, burgery... W pizzerii znajduje się też cocktail-bar z szerokim wyborem cocktaili bezalkoholowych i alkoholowych, świeżych soków, smoothie i milkshakes.

Adres:

ul. Żeromskiego 3B
69-100 Słubice
Tel.: 0048 758 88 88
e-mail: patrolpizza@o2.pl
www.patrolpizza.com

Godziny otwarcia:

11:00- 23:00,
okres letni dłużej



Lubicie Państwo muzykę z nurtu piosenki autorskiej? Jeśli tak, to zapraszamy do nas jesienią na festiwal TransVOCALE. Co roku gościmy artystów z wielu krajów. Niektórzy czarują lirycznymi koncertami, inni porywają do tańca prezentując żywiołową muzykę świata.



Soprano

Gelegen im Zentrum von Słubice – neben der Pizza, welche als Spezialität betrachtet wird und den leckeren für die italienische Küche typischen Nudeln, bietet die Pizzeria auch Salate, Fisch- und Fleischgerichte an. Nummer 1 auf der Speisekarte für Fleischgerichte ist das Gericht bestehend aus Schweinelen den mit Spinat und getrockneten Tomaten. Im Menü befindet sich auch u.a. gegrilltes Hähnchenfilet mit Spargel und unterschiedliche Steakarten sowie Rindfleisch-Burger. Im Herbst und im Winter erfreut sich der Glühwein mit Gewürznelken und Orangen der Beliebtheit unter den Gästen.

Anschrift:

aleja Młodeży Polskiej 1B
69-100 Słubice
Tel.: 0048 603 63 63 39
E-Mail: pizzasoprano@gmail.com
www.soprano-pizzeria.com.pl
www.Facebook.com/PizzeriaSoprano1

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag:
von 12:00 bis 23:00 Uhr
Freitag – Samstag:
von 12:00 bis 24:00 Uhr
Sonntag:
von 13:00 bis 23:00 Uhr



Das ist ein gefundenes Fressen. In der Bibliothek des Collegium Polonicum haben wir ein Privataarchiv des hervorragenden Übersetzers – das Karl Dedecius Archiv. Dank ihm haben sich die Deutsche mit den Werken von Wiesława Szymborska oder von Czesław Miłosz vertraut gemacht. Im Archiv gibt es u.a. Ansichtskarten mit lustigen Bildern, welche Szymborska an Dedecius geschickt hat.



Soprano

Położona w centrum Słubic oprócz pizzy, która jest jej specjalnością, a także pysznych makaronów typowych dla kuchni włoskiej, oferuje także sałatki, ryby i dania mięsne. Kartę dań mięsnych otwierają polędwiczki wieprzowe ze szpinakiem i suszonymi pomidorami. W menu jest też na przykład grillowany filet z kurczaka ze szparagami i różnego rodzaju steki, a także burgery wołowe. Jesienią i zimą powodzeniem gości cieszy się tu również grzane wino z goździkami i pomarańczami.

Adres:

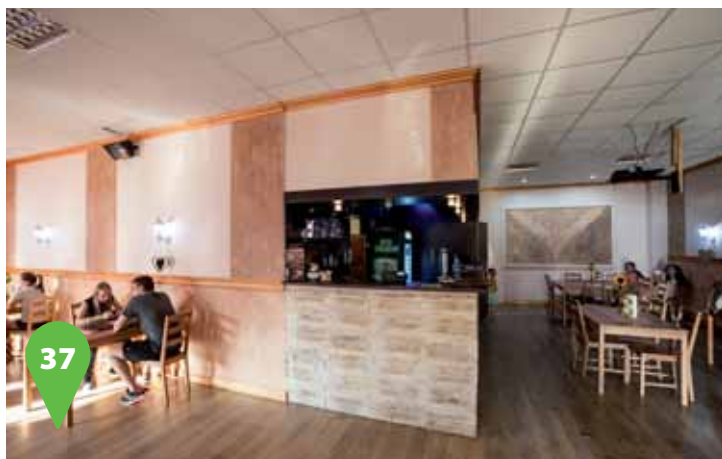
aleja Młodeży Polskiej 1B
69-100 Słubice
tel.: 0048 603 63 63 39
e-mail: pizzasoprano@gmail.com
www.soprano-pizzeria.com.pl
www.Facebook.com/PizzeriaSoprano1

Godziny otwarcia:

poniedziałek – czwartek:
12:00-23:00
piątek – sobota: 12:00-24:00
niedziela: 13:00-23:00



To jest gratka! W bibliotece Collegium Polonicum mamy prywatne archiwum wybitnego tłumacza Karla Dedeciusa, dzięki któremu Niemcy poznali twórczość Wisławy Szymborskiej czy Czesława Miłosza. Są tam m.in. pocztówki wysyłane przez Szymborską do Dedeciusa, z zabawnymi rysunkami poetki.



Pizza & Pfannkuchenhaus Sycyliana



Gelegen unweit des Stadtzentrums bietet die Pizzeria Ihren Gästen, sowohl Gerichte der italienischen Küche, als auch Pfannkuchen (gefüllt bspw. mit Hähnchen oder Gemüse. Die Gerichte werden mit leckerer Knoblauchsoße serviert). Es gibt auch süße Pfannkuchen in vielen möglichen Varianten. Hier finden Sie ein breites Angebot an Pizzas mit unterschiedlichem Geschmack und vielen Zutaten, leckere Nudeln, z.B. überbacken mit Geflügelfleisch und Gemüse sowie Spaghetti.

Anschrift:

ul. Kochanowskiego 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 532 151 288
E-Mail: pizzeriasycyliana@interia.pl
www.Facebook.com/pizzeriasycyliana

Öffnungszeiten:

von 11:00 bis 23:00 Uhr



Den Touristen, die unsere Doppelstadt besuchen, empfehlen wir den grenzüberschreitenden Bus der Bus-Linie Nr. 983 zu benutzen, der Ihnen in ein paar Minuten die Überquerung der Oder und das Erkunden von Stellen, die auf beiden Seiten sehenswert sind, ermöglichen wird.



Pizzeria & Naleśnikarnia Sycyliana



Położona niedaleko centrum miasta, przy deptaku, pizzeria i naleśnikarnia proponuje swoim klientom zarówno dania kuchni włoskiej jak i naleśniki (nadziewane choćby kurczakiem i warzywami, podawane z pysznym sosem czosnkowym) jak i deserowe na słodko pod różnymi postaciami. Jest tu szeroki wybór pizzy w wielu smakach, z różnymi dodatkami, pyszne makarony, na przykład zapiekane z drobiem i warzywami oraz spaghetti.

Adres:

ul. Kochanowskiego 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 532 151 288
e-mail: pizzeriasycyliana@interia.pl
www.Facebook.com/pizzeriasycyliana

Godziny otwarcia:

11:00- 23:00



Turystom, którzy odwiedzają nasze Dwumieście, proponujemy skorzystanie z transgranicznego autobusu 983, który w parę minut pozwoli przekroczyć Odrę i zajrzeć do miejsc, warty odwiedzenia po obu stronach rzeki.



38

Alicja w krainie czarów (Alice im Zauberland)



Ein bisschen abseits gelegen, obgleich nur zwei Schritte vom Stadtzentrum entfernt, befindet sich „Alicja w krainie czarów“ (Alice im Zauberland), eine gemütliche Bar, deren Besitzer hervorragende Gerichte der polnischen und der regionalen Küche anbieten. Man kann hier u.a. die polnische saure Mehlsuppe mit einem Ei, traditionelle Tomatensuppe mit Nudeln oder Sauerampfersuppe mit Ei essen. Unter den Fleischgerichten finden Sie Alice-Schnitzel, ein typisches polnisches Schweinekotelett und einen ungarischen Fladen. Im Menü fehlt es auch nicht an den Piroggen: Piroggen mit Fleisch, die russischen Piroggen, Piroggen mit Pilzen und Sauerkraut. Im Menü ist auch polnisches Bigos zu finden. Man kann hier zu einem Mittagessen vorbeikommen oder eine Hochzeitsparty, eine Taufe oder ein Integrationstreffen organisieren.

Anschrift:

ul. M. Konopnickiej 1
69-100 Słubice
Tel.: 790 796 697
www.dania-alicji.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 11:00 bis 22:00 Uhr



Wissen Sie, dass sich in dem heutigen Einkaufszentrum Jedynka in der Seelowska-Str. Ende des 18. Jahrhunderts das Rathaus, dann der Gasthof Zu den Sieben Schwaben und dann die Schule befand?



38

Alicja w krainie czarów



Nieco na uboczu, choć dwa kroki od centrum miasta, schowana jest „Alicja w krainie czarów”, kameralny bar, którego właściciele oferują znakomite dania kuchni polskiej i regionalnej. Można tu zjeść m.in. polski żurek z jajkiem, tradycyjną pomidorową z makaronem czy szczawiową z jajkiem. Wśród dań mięsnych jest m.in. kotlet Alicji, typowy polski schabowy i placek po węgiersku. W menu nie mogło też zabraknąć pierogów: z mięsem, ruskich, z grzybami i kapustą i bigosu. Można tu wpaść na obiad lub urządzić wesele, chrzciny czy spotkanie integracyjne.

Adres:

ul. M. Konopnickiej 1
69-100 Słubice
tel.: 790 796 697
www.dania-alicji.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 11:00-22:00



Czy wiecie Państwo, że w dzisiejszej Galerii Jedynka przy ul. Seelowskiej w końcu XVIII wieku mieścił się ratusz, była tu też Gospoda pod Siedmioma Szwabami, a następnie szkoła?



Weinhandlung & Weinstube Alte Schmiede



Weine und Sektsorten aus ganz Europa, verschiedene Schokoladen- und Gebäckspezialitäten aus der Schweiz, Belgien, Spanien und Frankreich, Delikatessen wie z. B. Brotaufstriche, verschiedene Essigessenzen und Öle findet man in der Weinstube Alte Schmiede. Im lauschigen Innenhof mit 20 Plätzen kann man die Spezialitäten und Weine kosten oder eine Tasse Kaffee trinken.

Anschrift:

Dresdener Str. 29A
15232 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 4335 770
Fax: 0049 335 4335 772
E-Mail: weinspezialitaeten.jahn@online.de
www.wein-alte-schmiede-ffo.de

Öffnungszeiten:

Montag: von 13:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag – Freitag:
von 10:00 bis 18:00 Uhr
Fr.: von 10:00 bis 13:00 Uhr
Weinstube entsprechend der
Nachfrage



Sklep z winami & Mała winiarnia Alte Schmiede



W małej winiarni Alte Schmiede znaleźć można wina i różne gatunki szampana z całej Europy, różne czekolady i wypiekane specjały z Szwajcarii, Belgii, Hiszpanii i Francji, smakołyki jak np. pasty kanapkowe, różne esencje octowe i oleje. W zacisznym dziedzińcu z 20 miejscami można skosztować tych specjałów i win lub napić kawy.

Adres:

Dresdener Str. 29A
15232 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 4335 770
fax: 0049 335 4335 772
e-mail: weinspezialitaeten.jahn@online.de
www.wein-alte-schmiede-ffo.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek: 13:00-18:00
wtorek – piątek: 10:00-18:00
piątek: 10:00-13:00
Mała winiarnia odpowiednio
według życzenia



Ein besonderes Highlight ist in diesem Stadtviertel das jährlich im September stattfindende Altstadtfest.



Szczególną atrakcją w tej dzielnicy miasta jest odbywające się co roku we wrześniu święto Starego Miasta.



40

City Park Hotel Lobbybar



Genießen Sie in der Lobbybar des City Park Hotels ein frisch gezapftes Bier aus der Region oder einen ausgesuchten Wein! Für den kleinen Hunger zwischendurch, wartet auf Sie ein kleines Snackangebot.

Anschrift:

Lindenstr. 12
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 5532 0
Fax: 0049 335 5532 605
E-Mail: info@citypark-hotel.de
www.citypark-hotel.de

Öffnungszeiten:

Täglich: von 10:00 bis 22:00 Uhr



In der gegenüberliegenden Gertraudkirche können Sie die erhaltenen berühmten Kunstschatze der Marienkirche besichtigen. Einen An- und Ausblick bietet der anschließende Komplex der Kießling-Bauten, die der Architekt 1923/24 für die Beamten der Reichsbahndirektion Ost entwarf.



40

City Park Hotel Lobbybar



Rozkoszujcie się Państwo w barze Lobbybar, który mieści się w hotelu City Park Hotel, toczonym świeżym piwem pochodzącym z regionu lub wyszukiwanym winem! Mamy też małą kartę z przekąskami, które można spożyć w międzyczasie. Zaspokoją Państwa głód między głównymi posiłkami.

Adres:

Lindenstr. 12
15230 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 5532 0
fax: 0049 335 5532 605
e-mail: info@citypark-hotel.de
www.citypark-hotel.de

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-22:00



W leżącym naprzeciwko kościele St. Gertraud możecie Państwo zobaczyć sławne skarby sztuki Kościoła Mariackiego, które zachowały się do dnia dzisiejszego. Dobry widok oferuje przyległy kompleks budowli Kießlinga, które architekt zaprojektował w latach 1923/24 dla urzędników Dyrekcji Kolei Rzeszy.



Creperie Bon Appetit – Pfannkuchenhaus



Das Pfannkuchenhaus Creperie Bon Appetit lädt ein, um leckere Pfannkuchen in vielen Variationen – sowohl süße Pfannkuchen als auch salzige Pfannkuchen – zu kosten, die nach einem gut durchdachten, eigenen Rezept gemacht werden. Neben den Pfannkuchen sind schmackhafte Salate, Kartoffelpfannkuchen, französische Hotdogs und eine große Auswahl an Salaten im Menü zu finden. Das Pfannkuchenhaus befindet sich im Einkaufszentrum Lenné und ist ein freundlicher und offener Ort mit deutsch-polnischer Bedienung.

Anschrift:

Lenné Passage
Karl-Marx-Straße 192-195
15230 Frankfurt (Oder)
E-Mail: itp.itd@o2.pl

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 10:00 bis 20:00 Uhr
Samstag:
von 10:00 bis 16:00 Uhr



Empfehlenswert ist ein Spaziergang durch den in der Nähe liegenden Lenné-Park, der nach dem Namen des Architekten – Peter Joseph Lenné genannt worden ist. Das ist der erste Bürgerpark in Deutschland, welcher um 1840 auf den alten städtischen Dämmen angelegt wurde.



Creperie Bon Appetit – Naleśnikarnia



Naleśnikarnia Creperie Bon Appetit zaprasza na pyszne naleśniki w wielu odmianach smakowych, na słodko i słono przygotowanych według starannie przemyślanego, własnego przepisu. Oprócz naleśników w menu znalazły się przepyszne sałatki, placki ziemniaczane, francuskie hot-dogi i ogromny wybór surówek. Naleśnikarnia mieści się w pasażu handlowym Lenné. Jest to miejsce przyjazne i otwarte, z polsko-niemiecką obsługą.

Adres:

Lenné Passage
Karl-Marx-Straße 192-195
15230 Frankfurt (Oder)
e-mail: itp.itd@o2.pl

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
10:00-20:00
sobota: 10:00-16:00



Polecamy spacer po położonym nieopodal parku Lenné nazwanym na cześć architekta – Petera Josepha Lenné, który zaprojektował park. To pierwszy park mieszczański w Niemczech, założony ok. 1840 roku, na starych wałach miejskich.



42

Delta



Die Spezialität dieser Bar sind Piroggen, die nach alten Hausrezepten mit unterschiedlicher Füllung zubereitet werden. Das sind z.B. Piroggen mit Fleisch oder die sogenannten russischen Piroggen mit Quark und Kartoffeln. Im Menü sind auch Pfannkuchen mit 25 Geschmacksrichtungen zu finden. Wer Süßes mag wird ein breites Angebot an süßen Gerichten finden, wer es anders mag, z.B. scharfe Gerichte, wird auch nicht enttäuscht. Die Pfannkuchen werden vor Ort, erst nach der Abgabe der Bestellung durch den Kunden zubereitet, so dass die Frische der Pfannkuchen garantiert ist. Die Besitzer der Bar bieten auch Cateringdienstleistungen diesseits und jenseits der Oder an.

Anschrift:

ul. Wodna 3
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 47 45
E-Mail: delta.catering@op.pl
www.Delta-catering.pl/kontakt.html

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag:
von 10:00 bis 18:00 Uhr



Bei einem Spaziergang durch die Stadt ist es empfehlenswert die denkmalgeschützten Paläste zusehen, die in Słubice zu den interessantesten Gebäuden gehören. Der eine Palast, welcher um 1900 errichtet wurde, steht in der Mickiewicza Str. 3, der zweite – gebaut im 19. Jahrhundert – steht in der 1 Maja 12-Str.



42

Delta



Spezialnością tego miejsca są pierogi, robione ręcznie według starych, domowych receptur z przeróżnym nadzieniem. Są to na przykład pierogi z mięsem czy pierogi ruskie z serem i ziemniakami. W menu są też naleśniki. Aż w 25 smakach! Kto lubi na słodko znajdzie wiele propozycji, kto woli inaczej, na przykład na ostro, też się nie zawiedzie. Naleśniki robione są na miejscu, dopiero po dokonaniu zamówienia przez klienta, więc świeżość gwarantowana. Właściciele baru zajmują się też cateringiem zarówno w Polsce, jak i po niemieckiej stronie Odry.

Adres:

ul. Wodna 3
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 47 45
e-mail: delta.catering@op.pl
www.Delta-catering.pl/kontakt.html

Godziny otwarcia:

poniedziałek – sobota:
10:00-18:00



Spacerując po mieście warto obejrzeć zabytkowe pałacyki, które należą do jednych z najciekawszych budynków w Słubicach. Jeden, wzniesiony ok. 1900 roku, stoi przy ul. Mickiewicza 3, drugi XIX-wieczny przy ul. 1 Maja 12.



Filmkneipe Movie Bar

„Movie Bar” – steht für angesagte Kneipe der Innenstadt und ist auch im Alltag ein beliebter Treffpunkt. Hier werden Übertragungen über Großbildschirmen der Bundesliga, Champions League oder anderen Sportereignissen zum Cityevent. Ob Veranstaltungen mit Live Bands oder Partys mit DJs – eines ist garantiert – hier findet man neben fairen Preisen immer eine coole Atmosphäre.

Anschrift:

Schmalzgasse 7
15234 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 40 11 590
E-Mail: info@moviebar-ffo.de
www.moviebar-ffo.de

Öffnungszeiten:

täglich:
von 16:00 bis 1:00 Uhr



Nur wenige Meter von der Kneipe, direkt auf dem Marktplatz findet jeden Donnerstag der Grüne Markt statt.

Filmkneipe Movie Bar

Jest knajpką zlokalizowaną w śródmieściu, ulubionym miejscem spotkań również w dni powszednie. To właśnie tu transmisja meczów Bundesligi, Ligi Mistrzów lub innych sportowych wydarzeń na dużym ekranie staje się prawdziwym miejskim eventem. Imprezy z udziałem zespołów na żywo lub imprezy z DJ-ami – jedno jest tu pewne – obok dobrych cen znajdziecie tu Państwo również super atmosferę.

Adres:

Schmalzgasse 7
15234 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 40 11 590
e-mail: info@moviebar-ffo.de
www.moviebar-ffo.de

Godziny otwarcia:

codziennie: 16:00-1:00



Tylko kilka metrów od knajpy, bezpośrednio na placu rynkowym w każdy czwartek miejsce ma tzw. „zielony rynek”.



44

Halbzeit



Eine willkommene Ergänzung zum Tagesgeschehen: Cocktailbar, Lounge, Coffeehouse, Currywurstluke! Wenn die reguläre Spieldauer des Arbeitstages abgelaufen ist, ist Halbzeitpause!

Direkt im Zentrum präsent finden Sie im modernen Ambiente bei eisgekühlten Cocktails und kleinen Snackangeboten für zwischendurch den passenden Raum zum Entspannen und Verweilen.

Anschrift:

Bischofstraße 15
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 50096962

Öffnungszeiten:

täglich: ab 17:00 Uhr



Gegenüber sehen Sie das ehrwürdige Rathaus, eines der größten Rathäuser norddeutscher Backsteingotik aus dem 13. Jahrhundert. Heute beherbergt es nicht nur Stadtverwaltung, sondern auch das „Museum Junge Kunst“ und Kabarett die Oderhähne“.



44

Halbzeit



Doskonałe uzupełnienie wydarzeń dnia codziennego: wizyta w cocktail bar, łoży, w kawiarni!

Po pracowitym dniu – pora na przerwę w barze Halbzeit! W nowoczesnych wnętrzach, bezpośrednio w centrum wybierając z bogatej oferty koktajli i deserów lodowych odnajdą Państwo na pewno relaks i odpoczynek.

Adres:

Bischofstraße 15
15230 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 50096962

Godziny otwarcia:

codziennie od 17:00



Naprzeciwko baru zobaczycie Państwo szacowny ratusz – jeden z największych ratuszów północnoniemieckiego gotyku ceglanego z XIII wieku. Dziś znajduje się w nim nie tylko urząd miejski, ale również „Muzeum Młodej Sztuki” i siedziba kabaretu „die Oderhähne“.



45

Havana Bar



Erleben Sie einen Hauch karibisches Inseldasein in der Europäischen Doppelstadt direkt an der Oder! Die kubanische Havana Bar im stilechten Ambiente besticht durch seine Vielfalt exzellent gemixter Cocktails, temperamentvollen Salsa Kursen und lebendigen Miteinander bis tief in die Nacht. Kubanische Atmosphäre unter dem Sternenhimmel, direkt am Oder-Neiße Radweg lockt nicht nur Radfahrer.

Anschrift:

Am Graben 4
15230 Frankfurt(Oder)

Öffnungszeiten:

ab 18:00 Uhr bis zum Ende



Setzen Sie Ihren Weg über die Stadtbrücke fort und genießen Sie den Sonnenuntergang und den Blick auf die Silhouette der Europäischen Doppelstadt.



45

Bar Havana



Poczujcie Państwo klimat wysp karaibskich w europejskim Dwumieście bezpośrednio nad Odrą! Kubański bar Havana ze stylowym wnętrzem ujmuje różnorodnością wyśmienitych koktajli, kursami pełnej temperamentu salsy i tętniącym tu do samego rana życiem. Kubańska atmosfera pod niebem pełnym gwiazd, jaka panuje przy ścieżce rowerowej Odra-Nysa przyciąga nie tylko rowerzystów.

Adres:

Am Graben 4
15230 Frankfurt(Oder)

Godziny otwarcia:

od 18:00 do końca



Przejdźcie się Państwo po moście miejskim i rozkoszujcie się zachodem słońca i widokiem na europejskie Dwumieście.



MK KATERING

Die Firma beschäftigt sich mit der Lieferung von diätetischen Gerichten. Sie pflegt die Zusammenarbeit mit einer Diplom-Ernährungsberaterin, die den Kunden eine ausbalancierte Diät erstellt, welche individuell dem Bedarf des menschlichen Körpers an Energie und Nährstoffen angepasst ist. Die Firma MK Katering bereitet Mahlzeiten zu, indem sie nur frische Produkte verwendet (fünf Mahlzeiten pro Tag oder ein aus einem Gang bestehendes Mittagessen – nach eigenem Ermessen) und liefert sie an ihre Kunden, z.B. an ihre Arbeitsstätte, nach Hause, an Hochschulen und an jede Adresse im Gebiet von Słubice. Das ist ein Angebot sowohl für diejenigen, die sich gesund ernähren wollen als auch für die Personen, die überflüssige Pfunde loswerden wollen.

Anschrift:

ul. Królowej Jadwigi 5
69-100 Słubice
Tel.: 0048 692 419 245
E-Mail: mkkatering@wp.pl
www. mkkatering.pl



Im Herbst kommen Künstler aus aller Welt nach Słubice und Frankfurt, um an dem Festival der Neuen Kunst IAbiRynt teilzunehmen, welches vom Słubicer Städtischen Kulturhaus organisiert wird. Ausstellungen, Aufführungen, performances, Seminars und Treffen mit den Künstlern drehen sich rund um das Thema Fotografie und Multimedia.



MK KATERING

Firma zajmuje się cateringiem dietetycznym. Współpracuje z dyplomowaną dietetyczką, która układa klientom zbilansowaną dietę dostosowaną indywidualnie do zapotrzebowania organizmu na energię i składniki odżywcze. Firma MK Katering przyrządza posiłki, sporządzając je tylko ze świeżych produktów, (pięć dziennie lub jednodaniowy obiad – według uznania) i dowozi je klientom do pracy, domu, na uczelnie i pod każdy wskazany adres na terenie Słubic. To oferta zarówno dla tych, którzy chcą się zdrowo odżywiać, jak i osób, które chcą się pozbyć zbędnych kilogramów.

Adres:

ul. Królowej Jadwigi 5
69-100 Słubice
tel.: 0048 692 419 245
e-mail: mkkatering@wp.pl
www. mkkatering.pl



Jesienią do Słubic i Frankfurtu zjeżdżają artyści z całego świata, żeby wziąć udział w Festiwalu Nowej Sztuki IAbiRynt, organizowanym przez Słubicki Miejski Ośrodek Kultury. Ekspozycje, pokazy, performance, seminaria i spotkania z artystami kręcą się wokół tematu fotografii i multimediów.



Piwnica Western Grill



Ein an der Oder gelegener Pub mit einem großen, im Außenbereich liegenden Garten, in dem man unterschiedlichste leckere Gerichte probieren kann. Die Besitzer haben sich für Grillküche und Slow-Foods-Gerichten entschieden. Die Spezialitäten sind schmackhafte Rindfleisch-Burger, die besonders z.B. von Amerikanern gelobt werden, die sich in dieser Art von Gerichten am besten auskennen. Im Menü sind auch Grillgerichte und Gerichte aus dem Ofen zu finden. Dazu bietet Western Grill seinen Gästen regionales Bier an.

Anschrift:

ul. 1 Maja 6
69-100 Słubice
Tel.: 0048 661 121 544
E-Mail: slubice@pub-piwnica.pl
www.pub-piwnica.pl

Öffnungszeiten:

Sonntag – Montag:
von 12:00 bis 20:00 Uhr
Dienstag – Donnerstag:
von 11:00 bis 21:00 Uhr
Freitag: von 11:00 bis 24:00 Uhr
Samstag: von 11:00 bis 1:00 Uhr



Kurze Pause für die Zeit mit Kunst? Wir laden Sie zu der Galerie „Okno“ (das Fenster) ein, welche im Słubicer Städtischen Kulturhaus von Anna Panek – Kusz geleitet wird. Ausgestellt werden hier vor allem Bilder und neue Medien.

Piwnica Western Grill



Położony nad Odrą pub z dużym ogródkiem na zewnątrz, w którym można spróbować najróżniejszych, smacznych dań. Właściciele postawili na kuchnię grillową i jedzenie typu Slow Foods. Specjalnością są tu przepyszne burgery wołowe, które szczególnie chwalą na przykład Amerykanie, jak mało kto znający się na tego typu daniach. W menu są też potrawy z grilla i z pieca. Do tego proponuje się gościom Western Grilla między innymi regionalne piwo.

Adres:

ul. 1 Maja 6
69-100 Słubice
Tel.: 0048 661 121 544
e-mail: slubice@pub-piwnica.pl
www.pub-piwnica.pl

Godziny otwarcia:

niedziela – poniedziałek: 12:00-20:00
wtorek – czwartek: 11:00-21:00
piątek: 11:00-24:00
sobota: 11:00-01:00



Mała przerwa, żeby poczuć smak sztuki? Zapraszamy do Galerii Okno, którą w Słubickim Miejskim Ośrodku Kultury prowadzi Anna Panek-Kusz. Prezentuje tu głównie fotografie i nowe media.



48

Prowincja



Die Spezialität dieser Bar ist Sushi, welcher frisch auf verschiedene Art und Weise zubereitet wird, aber auch Thaisuppe, Nudelgerichte sowie schnelle Grillfleischgerichte. Im Menü finden Sie eine Menge von leckeren Zwischenmahlzeiten und schmackhaften Salaten. Im Menü sind auch Schweinelenden in Currysauce mit Spinat, Hähnchenfilet in provenzalischer Marinade oder ein kleiner Kessel voller vegetarischer Leckereien zu finden. Die Bar befindet sich im Prowincjaclub, in dem auch Konzerte und Literaturtreffen stattfinden.

Anschrift:

ul. 1 Maja 1
 Slubicer Städtisches Kulturhaus (erster Stock)
 69-100 Słubice
 Tel.: 0048 666 340 414
 E-Mail: biuro@klub-prowincja.pl
www.klub-prowincja.pl

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
 von 13:00 bis 23:00 Uhr
 Samstag: ab 14:00 Uhr
 bis zum letzten Gast
 Sonntag: von 16:00
 bis 21:00 Uhr



In der 1 Maja Straße befindet sich die Kirche der Heiligsten Jungfrau Maria – der Königin Polens, welche von den Gläubigern seit 1946 besucht wurde. Das ist die erste Kirche, die in Słubice nach dem Zweiten Weltkrieg entstanden ist. Vor dem Ausbruch des Krieges befand sich in dem Gebäude der heutigen Kirche der Sitz des Frankfurter Schützenvereins.



48

Prowincja



Spezialnością tego miejsca jest sushi przyrządzane na świeżo, na wiele sposobów, a także zupa tajska, dania z makaronów oraz szybkie grillowane dania mięsne. W menu jest też dużo przekąsek i pysznych świeżych sałatek. W menu można też znaleźć na przykład polędwiczki w sosie curry ze szpinakiem, filet z kurczaka w marynacie prowansalskiej czy kociołek różnorodności wegetariańskich. Bar działa w klubie Prowincja, w którym odbywają się koncerty i spotkania literackie.

Adres:

ul. 1 Maja 1
 Słubicki Miejski Ośrodek Kultury (1 piętro)
 69-100 Słubice
 Tel.: 0048 666 340 414
 e-mail: biuro@klub-prowincja.pl
www.klub-prowincja.pl

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
 13:00-23:00
 sobota: 14:00
 – do ostatniego gościa
 niedziela: 16:00-21:00



Przy ul. 1 Maja znajduje się kościół pw. NMP Królowej Polski, odwiedzany przez wiernych od 1946 roku, pierwszy jaki powstał w Słubicach po II wojnie. Przed jej wybuchem w budynku tym mieściła się siedziba frankfurckiego Bractwa Strzeleckiego.



Bei Ela



Gelegen an dem ältesten Markt in Słubice ist die Bar ein Ort, der seit über 20 Jahren sowohl von Polen als auch von Deutschen besucht wird. Die Besitzerin preist diese Bar an, indem sie betont, dass sie hier leckere Gerichte der polnischen Küche serviert. Man kann hier u.a. ein Schnitzel, ungarischen Fladen oder einen Schaschlik essen. Das ist ein idealer Ort zum Schmausen mit den Freunden bei kühlem Bier und beim guten Essen.

Anschrift:

ul. Sportowa 1A
69-100 Słubice
E-Mail: elzbietamartyn@wp.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 8:00 bis 17:00 Uhr



Wer sich für die Geschichte interessiert, der soll nach Kunowice fahren, wo am 11. und 12. August 1759 eine der blutigsten Schlachten des Siebenjährigen Krieges stattfand. In dieser Schlacht sind 35 Tsd. Soldaten ums Leben gekommen. Unter den an der Schlacht teilnehmenden Soldaten war auch König Friedrich II., der von der Kugel des Feindes getroffen wurde, welche nicht ihn, sondern seine goldene Tabakdose traf.



U Eli



Położony na najstarszym targowisku w Słubicach, jest miejscem, które od ponad 20 lat odwiedzają zarówno Polacy jak i Niemcy. Właścicielka zachwala to bistro podkreślając, że serwuje tu pyszne dania kuchni polskiej. Można tu zjeść między innymi tradycyjny kotlet schabowy, placek po węgiersku czy szaszłyk. Jest to idealne miejsce do biesiady w towarzystwie przyjaciół przy chłodnym piwku i dobrym jedzeniu.

Adres:

ul. Sportowa 1A
69-100 Słubice
e-mail: elzbietamartyn@wp.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 8:00-17:00



Kogo interesuje historia niech wybierze się do Kunowic, gdzie 11 i 12 sierpnia 1759 roku, rozegrała się jedna z najbardziej krwawych bitew Wojny Siedmioletniej, w której zginęło 35 tys. żołnierzy. Wśród walczących był sam król Fryderyk II, którego trafiła kula wroga, ale zatrzymała się na jego złotej tabakierce.



Witkacy

P

Die Bar befindet sich in der Nachbarschaft des Studentenclubs mit dem gleichen Namen, der im Gebiet der Studentensiedlung tätig ist. Sie lockt nicht nur die Studenten aus vielen Ländern an, die in den anliegenden Studentenwohnhäusern wohnen, sondern auch die Ślubicer Bürgerinnen und Bürger sowie deren Gäste und Touristen. Im Menü befinden sich vor allem Gerichte der polnischen Küche und die Spezialitäten dieser Bar sind unterschiedliche Piroggen und leckere Mitagessen, deren Geschmack an hausgemachtes Mitagessen erinnert.

Anschrift:

ul. Piłsudskiego 18
69-100 Ślubice
Tel.: 0048 95 759 22 14
E-Mail: klubwitekacy@o2.pl
www.klubwitekacy.pl

Öffnungszeiten:

täglich ab 8:00 Uhr



Wenn Sie bei uns zu Besuch sind, dann können Sie den Spaziergang zum, an der Oder gelegenen Naturpark Łęgi, bei Ślubice nicht verpassen. Der Blick von den Stieleichen im Marschland ist einzigartig!



Witkacy

P

Bar znajduje się w sąsiedztwie klubu studenckiego o tej samej nazwie, który działa na terenie osiedla akademickiego. Przyciąga nie tylko studentów z wielu krajów, którzy mieszkają w sąsiednich akademikach, ale też ślubiczanie, ich goście i turyści. W swoim menu ma głównie dania kuchni polskiej, a specjalnością tego miejsca są różne pierogi i pyszne obiady, których smak przypomina potrawy przygotowywane w domu.

Adres:

ul. Piłsudskiego 18
69-100 Ślubice
Tel.: 0048 95 759 22 14
E-Mail: klubwitekacy@o2.pl
www.klubwitekacy.pl

Godziny otwarcia:

codziennie od 8:00



Będąc u nas nie można przegapić spaceru do położonego nad Odrą rezerwatu przyrody Łęgi koło Ślubic. Widok skąpanych w rozlewiskach rzeki dębów szypułkowych jest niesamowity!



Wg Bar Frankfurt(Oder)

In der Studentenmeile der Stadt liegt die „Studi Bar“. Trendige Cocktails, verschiedene Biere und Snacks gehören zum Charme der besonderen WG Bar. In studentischer Atmosphäre kann man entspannen und bei abendlichen Live Musik den Alltag vergessen.

Anschrift:

Große Scharrnstraße 11a
15230 Frankfurt(Oder)
Tel.: 0049 1629131056
Facebook: Wg Bar

Öffnungszeiten:

18- open End



Die Europa-Universität Viadrina, (neu) gegründet 1991, ist eine zentrale Schnittstelle von Kultur, Wissenschaft, Wirtschaft und Politik aus Ost und West. Heute, mit rund 6.500 Studierenden aus über 80 Ländern, zählt sie zu den internationalsten Hochschulen Deutschlands.



Wg Bar Frankfurt(Oder)

Przy ulicy tętniącej życiem studentckim leży bar studentcki. Koktajle będące trendy, różne gatunki piwa i przekąski nadają uroku temu szczególnemu barowi. W studentckiej atmosferze można się odprężyć i przy wieczornej muzyce na żywo zapomnieć o troskach dnia codziennego.

Adres:

Große Scharrnstraße 11a
15230 Frankfurt(Oder)
tel.: 0049 1629131056
Facebook: Wg Bar

Godziny otwarcia:

od 18:00 do końca



Europejski Uniwersytet Viadrina (nowy) założony w 1991 r. jest centralnym łącznikiem między kulturą, nauką, gospodarką i polityką ze Wschodu i Zachodu. Dzisiaj, z prawie 6500 studentami z 80 krajów, uniwersytet jest jedną z najbardziej międzynarodowych uczelni wyższych w Niemczech.



Biała Czarna



Das ist ein Treffpunkt für Menschen, die sich ein ungewöhnliches Vergnügen gönnen möchten. Vor Ort ist eine Sammlung von Spielen und die Möglichkeit zum Karokesingen vorhanden. Man kann sich hier gut amüsieren und bei der Gelegenheit leckeren Kuchen und verschiedene Kaffeesorten probieren.

Anschrift:

ul. Kochanowskiego 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 667 423 805
www.facebook.com/kawiarnia-biala-czarna

Öffnungszeiten:

Dienstag – Donnerstag:
von 15:00 bis 23:00 Uhr
Freitag – Samstag: ab 15:00
Uhr – bis zum letzten Gast
Sonntag:
von 12:00 bis 18:00 Uhr



Wenn man einen Spaziergang durch Słubice macht, ist es nicht zu übersehen, dass sich am Johannes Paul II. – Platz eine schöne klassizistische Villa befindet, in der das katholische Zentrum untergebracht ist. Anfang des 20. Jahrhunderts gab es dort städtisches Badehaus, welches Dr. Heino Goepel – Arzt und ehrenamtlich Tätiger aus Frankfurt (Oder) – sependiert hat.



Biała Czarna



Miejsce spotkań ludzi, którzy cenią sobie niebanalną rozrywkę. Na miejscu znajduje się spora kolekcja gier i karaoke. Można się tu świetnie bawić, a przy okazji spróbować wyśmienitych ciast i różnych rodzajów kawy.

Adres:

ul. Kochanowskiego 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 667 423 805
www.facebook.com/kawiarnia-biala-czarna

Godziny otwarcia:

wtorek – czwartek:
15:00-23:00
piątek – sobota: 15:00
– do ostatniego gościa
niedziela: 12:00-18:00



Spacerując po Słubicach nie sposób nie zauważyć pięknej, klasycystycznej willi przy placu Jana Pawła II, w której mieści się Katolickie Centrum Studenckie. Na początku XX wieku była tu łaźnia miejska, która ufundował dr Heino Goepel, lekarz i społecznik z Frankfurtu.



Brot & Zucker

Möchten Sie die Sonne genießen? Suchen Sie ein nettes Plätzchen für Ihre Mittagspause im Zentrum der Stadt? Dann sind sie im Café Brot & Zucker richtig. Mit sehr viel Liebe zum Detail werden hier täglich Suppen, kleine Snacks und Süßigkeiten kreiert. Unter schattenspendenden Bäumen erhalten Sie sich bei Apfelkuchen oder Zimtschnecken zum Kaffee von ihrem Einkaufsbummel.

Anschrift:

Brunnenplatz 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.+Fax: 0049 335 387 14 35
E-Mail: brotundzucker@gmx.de

Öffnungszeiten:

Montag:
von 11:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag – Freitag:
von 9:00 bis 18:00 Uhr



Wussten Sie, dass auf dem Brunnenplatz vor dem Zweiten Weltkrieg eine Synagoge stand? Heute finden Sie auf der Stelle einen Gedenkstein. Wer mehr über die jüdische Geschichte in Frankfurt(Oder) erfahren möchte, der sollte einen virtuellen Stadtpaziergang „Jüdische Geschichte vor Ort“ durch die Doppelstadt unternehmen. Mehr Informationen in der Deutsch-Polnischen Tourist Information.



Brot & Zucker

Czy chcecie Państwo rozkoszować się słońcem? Czy szukacie miłego miejsca na przerwę obiadową w centrum miasta? Kawiarnia Brot & Zucker jest właściwym miejscem. Z dużą miłością do szczegółów przyrządza się tutaj codziennie zupy, małe przekąski i słodkości. W cieniu drzew odpoczniecie Państwo od zakupów przy szarlotce lub cynamonowych ślimaczkach oraz przy filiżance kawy.

Adres:

Brunnenplatz 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.+Fax: 0049 335 387 14 35
E-Mail: brotundzucker@gmx.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek: 11:00-18:00
wtorek – piątek: 9:00-18:00



Czy wiedzieliście Państwo, że na Brunnenplatz przed II Wojną Światową stała synagoga? Dziś w tym miejscu stoi kamień pamiątkowy. Kto chciałby dowiedzieć się więcej na temat historii Żydów we Frankfurcie nad Odrą, ten powinien odbyć wirtualny spacer po Dwumieście, który nosi tytuł „Historia Żydów na miejscu”. Więcej informacji można uzyskać w polsko-niemieckiej informacji turystycznej.



Café Diana



Café Diana eine Bäckerei Filiale in Wiener Kaffeehausstil bietet ein vielfältiges Kaffee-, Kuchen- und Tortenangebot. Beginnen Sie Ihren Stadtrundgang mit einem Frühstück auf der Sonnenterrasse direkt auf dem Marktplatz. Zu Kaffeehausmusik am Nachmittag genießen Sie leckere Eisbecher nach Italienischer Art.

Anschrift:

Marktplatz 4, am Rathaus
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 536672
www.cafe-diana.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 6:00 bis 19:00 Uhr
Samstag: von 6:00 bis 19:30 Uhr
Sonntag: von 8:00 bis 19:00 Uhr



Gleich neben Cafe Diana befindet sich die Galerie Junge Kunst mit einer der bedeutendsten Sammlungen ostdeutscher bildender Kunst.



Diana



Kawiarnia Diana – filia piekarni w stylu wiedeńskiej kawiarni oferuje różnorodne kawy, ciasta i torty. Rozpocznijcie rundę po mieście od śniadania na słonecznym tarasie położonym bezpośrednio na rynku. Po południu, przy dźwiękach kawiarnianej muzyki, możecie się Państwo rozkoszować pysznymi włoskimi lodami.

Adres:

Marktplatz 4, przy ratuszu
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 536672
www.cafe-diana.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
6:00-19:00
sobota: 6:00-19:30
niedziela: 8:00-19:00



Zaraz obok kawiarni Diana znajduje się Galeria Młodej Sztuki, w której zobaczyć można jeden z najbardziej znaczących zbiorów sztuki wschodnioniemieckiej.



Eiscafé Bellini



Auf der Sommerterrasse direkt vor dem „Bellini“ am Comic Brunnen oder im frisch renovierten Café kann man sich mit erlesenen Kaffeespezialitäten und Tortenkreationen verwöhnen lassen. Das köstliche Redo del Gelato Eis entsteht nach italienischer Rezeptur. Café „Bellini“ einfach verlockend!

Anschrift:

Karl-Marx-Straße 7
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 61016366
Fax : 0049 335 61016341
www.cafe-bellini.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: von 9:00 bis 20:00 Uhr
Samstag – Sonntags:
von 10:00 bis 20:00 Uhr



Wussten Sie dass das Museum Viadrina das größte kulturhistorische Museum Ostbrandenburgs ist? In einer Dauerausstellung wird hier die Stadt- und Regionalgeschichte von Frankfurt(Oder) gezeigt.



Lodziarnia Bellini



Na letnim tarasie bezpośrednio przed „Bellini“, przy fontannie w kształcie postaci z komiksu lub w dopiero co wyremontowanej kawiarni, można dać się rozpieszczać wytwornym specjałom kawowym oraz tortom. Pyszne lody Redo del Gelato powstają według włoskiego przepisu. Kawiarnia „Bellini“ – kusi smakami!

Adres:

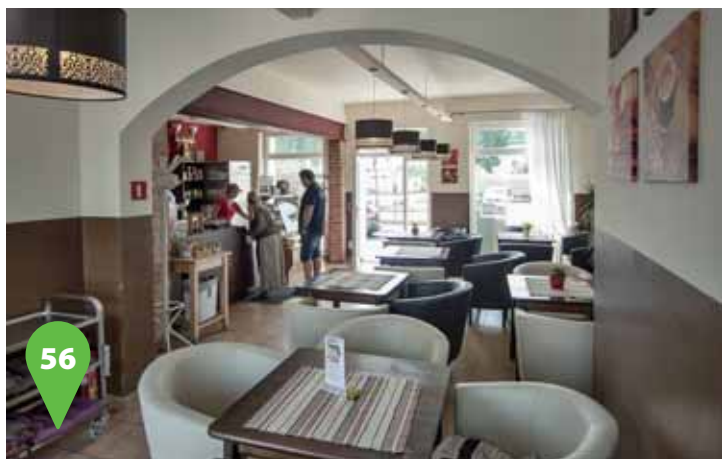
Karl-Marx-Straße 7
15230 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 61016366
fax : 0049 335 61016341
www.cafe-bellini.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
9:00-20:00
sobota – niedziela: 10:00-20:00



Czy wiedzieliście Państwo, że Muzeum Viadrina jest największym kulturalno-historycznym muzeum Brandenburgii Wschodniej? W ramach stałej ekspozycji przedstawiona jest tutaj historia Frankfurtu nad Odrą i historia regionu.



Espresso Cafe I und II



Die Spezialität von Espresso Cafe ist ein leckerer Kaffee sowie jeden Tag frisch gebackener Kuchen, Desserts, Waffel und Eis. Im Angebot sind auch Bier und andere alkoholische Getränke. Die Firma verfügt über zwei Gaststätten, das Angebot ist gleich.

Anschrift:

Espresso Cafe I
ul. Kościuszki 32, 69-100 Słubice
Tel.: 0048 509 111 575
Espresso Cafe II
ul. Jedności Robotniczej 4, 69-100 Słubice

Öffnungszeiten:

Espresso Cafe I – täglich:
von 7:00 bis 20:00 Uhr
Espresso Cafe II – täglich:
von 10:00 bis 18:00 Uhr



In Słubice ist ein Teil der Kleist-Route vorhanden, die von den Słubicer und Frankfurter Einwohnern bestimmt worden ist. Die durch unsere Städte verlaufende Route ist 20 km lang und führt über die Stellen, die einen Bezug zu dem Dichter Heinrich von Kleist und seinem Großonkel Ewald haben.



Espresso Cafe I i II



Specjalnością jest pyszna włoska kawa oraz codziennie świeże ciasta, desery, gofry i lody. W ofercie jest też piwo i inne napoje alkoholowe. Firma ma dwa lokale, w których proponuje to samo.

Adres:

Espresso Cafe I
ul. Kościuszki 32, 69-100 Słubice
Tel.: 0048 509 111 575
Espresso Cafe II
ul. Jedności Robotniczej 4, 69-100 Słubice

Godziny otwarcia:

Espresso Cafe I:
codziennie 7:00-20:00
Espresso Cafe II:
codziennie 10:00-18:00



W Słubicach znajduje się fragment Szlaku Kleista, który wytyczyli wspólnie mieszkańcy Słubic i Frankfurtu. Przebiegająca przez nasze miasta trasa ma 20 km długości i prowadzi przez miejsca związane z poetą Heinrichem von Kleistem i jego stryjecznym dziadkiem Ewaldem.



GränzKaffee Coffeeshop & more

Der Geheimtipp unter Kaffee- und Schokoladenliebhabern ist der kleine charmante Coffeeshop, unweit des Marktplatzes, direkt hinter den Sieben Raben. In gemütlicher Wohnzimmeratmosphäre können sie aus einer Vielzahl von Kaffee, -Schokoladen,- und anderen Spezialitäten wählen. Kommen sie auf die Couch.....!!!

Anschrift:

Gr. Scharnstrasse 28
15230 Frankfurt/Oder
Tel.: 0049 335 66099232

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag:
von 11:00 bis 20:00 Uhr
Sonnabend und Sonntag:
Ruhetag



Haben Sie gewusst, dass Frankfurt (Oder) eine Hansestadt gewesen ist? Schon im Mittelalter hat man hier mit Gewürzen, Wein, Honig, Heringen und kostbaren Waren gehandelt, die im Oderhafen umgeladen wurden.



GränzKaffee Coffeeshop & more

Dobrze znanym i lubianym miejscem wśród miłośników kawy i czekolady jest uroczą małą kawiarnia, położoną bezpośrednio przy rynku, tuż za kamieniczką „Siedem Kruków”. W przytulnej domowej atmosferze można wybrać spośród różnych rodzajów kawy, czekolady i innych specjałów. Spotkajmy się na kanapie w Coffeshop... !!!

Adres:

Gr. Scharnstrasse 28
15230 Frankfurt/Oder
tel.: 0049 335 66099232

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek: 11:00-20:00
sobota i niedziela: nieczynne



Wiedzieliście Państwo, że Frankfurt nad Odrą był miastem hanzeatyckim? Już w średniowieczu handlowano tutaj przyprawami, winem, miodem, śledziami i drogocennymi towarami, które przeladowywane były w nadodrzańskim porcie.



GränzKaffee im Packhof Kaffeehaus & Rösterei

Das GränzKaffee befindet sich im Packhof direkt an der Oderpromenade. Hier finden die Gäste verschiedene, frisch geröstete, Kaffeesorten, Kaffeespezialitäten in großer Auswahl, Kuchen und Torten, heiße Schokoladen, Tee, Smoothies, und im Sommer Softeispezialitäten. Seien Sie dabei, wenn der Röstmeister edlen Rohkaffee in duftenden Röstkaffee verwandelt oder nehmen Sie bei einem Home-Barista Kurs teil, wo Ihnen die Vielfalt der Kaffeezubereitung nahe gebracht wird.

Anschrift:

C.-Ph.-E.-Bach-Strasse 11a
15230 Frankfurt/Oder
Tel. : 0049 335 500 97 90 2
E-Mail: graenzkaffee@t-online.de

Öffnungszeiten:

Mittwoch – Sonntag:
von 13:00 bis 20:00 Uhr
Montag und Dienstag:
Ruhtag



Nach dem ausgezeichneten Kaffee ist es empfehlenswert das in der Nähe des Junkerhauses gelegene städtische Museum Viadrina zu besuchen, welches der Geschichte von Frankfurt (Oder) gewidmet ist sowie die Filiale des Museums „Junge Kunst“.



GränzKaffee im Packhof Kawiarnia i palarnia kawy

GränzeKaffee znajduje się w Packhof bezpośrednio na promenadzie nadodrzańskiej. Goście znajdują tu różne rodzaje świeżo palonej kawy oraz duży wybór specjałów kawowych, ponadto ciasta i torty, gorącą czekoladę, herbaty, smoothies, a latem specjały lodowe. Bądźcie Państwo obecni przy paleniu kawy, w trakcie procesu przemiany surowych ziaren wysokogatunkowej kawy w aromatyczną świeżo paloną kawę lub weźcie udział w kursie domowego baristy, podczas którego przybliżona zostanie Wam różnorodność technik parzenia kawy.

Adres:

C.-Ph.-E.-Bach-Strasse 11a
15230 Frankfurt/Oder
tel. : 0049 335 500 97 90 2
e-mail: graenzkaffee@t-online.de

Godziny otwarcia:

środa – niedziela:
13:00-20:00
poniedziałek i wtorek:
nieczynne



Po wyśmienitej kawie warto odwiedzić położone nieopodal, w Domu Junkrów, Muzeum Miejskie Viadrina poświęcone historii Frankfurtu nad Odrą, a także filię Muzeum Młodej Sztuki.



59

Café&Konditorei Jakub Różga



Die im Zentrum der Stadt gelegene Konditorei, in der man auch vor Ort den leckeren Kuchen probieren kann. Die die Konditorei führende Firma hat die langjährige Tradition, die auf das Jahr 1976 zurückgeht. Die Stärken der Konditorei sind: traditionelle Rezepte und natürliche Zutaten. Zu den Glanzprodukten zählen verschiedene Tortenarten, darunter auch Gelegenheitstorte. Die Konditorei ist bekannt für Pfannkuchen und Napoleonkuchen. Beim schönen Wetter kann man sowohl den Kuchen als auch den leckeren Kaffee im Sommergarten genießen. Von dort aus erstreckt sich der Blick auf den städtischen Park.

Anschrift:

Plac Przyjaźni 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 502 758 313

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 9:00 bis 17:00 Uhr
Samstag:
von 9:00 bis 14:00 Uhr



Durch Słubice verläuft der Jakobsweg zum legendären Grab eines der 12 Apostels, welches sich in Santiago de Compostela in Spanien befindet. Der Jakobsweg ist von den Pilgern seit dem Mittelalter benutzt.



59

Kawiarnia – Cukiernia – Jakub Różga



Położona w centralnym punkcie miasta mała cukiernia, gdzie można także na miejscu delektować się smakiem pysznego ciasta. Firma prowadząca tę cukiernię ma długoletnią tradycję sięgającą 1976 roku. Jej atutami są: tradycyjne receptury, naturalne składniki, a popisowymi wyrobami różnego rodzaju torty, także okolicznościowe. Cukiernia słynie też z pączków i napoleonków. Przy ładnej pogodzie można zjeść ciasto i wypić pyszną kawę w ogródku letnim, z którego jest widok na park miejski.

Adres:

Plac Przyjaźni 9
69-100 Słubice
tel.: 0048 502 758 313

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
9:00-17:00
sobota: 9:00-14:00



Przez Słubice wiedzie Droga św. Jakuba, którą od średniowiecza pielgrzymi zmierzają do legendarnego Santiago de Compostela w Hiszpanii, gdzie znajduje się grób jednego z 12 apostołów.



Golf-Café und Restaurant SOSiR



Nicht großes, aber sympathisches Café, welches sich am 9-Loch Golfplatz, der dem Słubicer Sport- und Erholungszentrum gehört, befindet. Neben an befindet sich auch ein Restaurant, welches sich u.a. mit der Organisation von Gelegenheitsfeierlichkeiten und Catering beschäftigt.

Anschrift:

ul. Sportowa 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 47 78
www.sosirslubice.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 10:00 bis 20:00 Uhr



Unweit des Stadions befinden sich die Ruinen des Kleistturms, welcher hier in den Jahren 1892 – 1945 gestanden hat. Der Turm wurde zur Ehre von Major Ewald Christian von Kleist errichtet, der zum Held erklärt worden ist, nachdem er sein Leben in der Schlacht bei Kunersdorf im Jahre 1759 geopfert hatte. Der Turm wird wieder aufgebaut.



Kawiarnia golfowa i restauracja SOSiR



Nieduża, ale sympatyczna kawiarnia znajdująca się przy 9-dółkowym polu golfowym, należącym do Słubickiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Obok znajduje się też restauracja, która oferuje m.in. organizację imprez okolicznościowych i cateringowych.

Adres:

ul. Sportowa 1
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 47 78
www.sosirslubice.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 10:00-20:00



Nieopodal stadionu znajdują się ruiny Wieży Kleista, która stała od 1892 do 1945 roku. Upamiętniała majora Ewalda Christiana von Kleista, którego okrzyknięto bohaterem po tym, jak oddał życie w Bitwie pod Kunowicami w 1759 roku. Wieża będzie odbudowana.



61

Konditorei Szczerbinscy



Die älteste Konditorei in der Stadt, die im Jahre 1967 gegründet wurde und die sehr bekannt ist. Sie wurde mehrmals ausgezeichnet. Die Konditorei beschäftigt sich mit der Produktion und dem Verkauf von Zuckerbäckerprodukten. Neben der stilvoll eingerichteten Bäckerei befindet sich ein Café.

Anschrift:

ul. Żeromskiego 3A
69-100 Słubice
Tel.: 95 758 32 77
E-Mail: cukierniaslubice@wp.pl
www.cukierniaszczerbinscy.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 8:00 bis 22:00 Uhr



Wer einen längeren Spaziergang plant, der soll an die Oder gehen. Entlang des Flusses verläuft der Fuß- und Radweg. Im Schatten alter Bäume und beim Vogelgesang ist der Spaziergang und die Radtour ein schönes Erlebnis.



61

Cukiernia Szczerbiński



Najstarsza cukiernia w mieście, założona w 1967 roku, którą zna każdy w okolicy. Wielokrotnie nagradzana. Zajmuje się produkcją i sprzedażą wyrobów cukierniczych m.in. w istniejącej obok piekarni stylowej kawiarni. W swojej ofercie ma też lody własnej produkcji. Cukiernia realizuje zamówienia na wszelkiego rodzaju ciasta i torty okolicznościowe, m.in. przepiękne, kolorowe wypieki dla dzieci, z dowozem na miejsce.

Adres:

ul. Żeromskiego 3A
69-100 Słubice
Tel.: 95 758 32 77
e-mail: cukierniaslubice@wp.pl
www.cukierniaszczerbinscy.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 8:00-22:00



Kto ma ochotę na dłuższy spacer niech się wybierze nad Odrę. Wzdłuż rzeki biegnie ścieżka dla pieszych i rowerzystów. W cieniu starych drzew, przy śpiewie ptaków, cudownie się tam spaceruje i jeździ.



62

Zefir



Stilvoll eingerichtetes Café auf dem Wasser, welches sich auf einem Dampfer befindet, der auf der Oder, u. a. in der Gegend von Słubice fährt. Man kann dort einen Kaffee trinken, einen guten Kuchen probieren und z. B. Honig aus Lebuser Imkereien und verschiedene regionale und hausgemachte Gerichte kosten, wie z.B. den Wein aus den Lebuser Weinbergen. Der Dampfer gehört dem Verein Oder für Touristen, in dem Słubice ein Mitglied ist.

Anschrift:

ul. Piłsudskiego 12
67-100 Nowa Sól
Tel.: 0048 531 013 193
E-Mail: biuro@odradlaturystow.pl
www.rejsypoodrze.pl
www.facebook.com/Odradlaturystow

Öffnungszeiten:

Die Schiffe verkehren
täglich von 8:00 bis 19:00
Uhr nach dem Fahrplan,
welcher auf der Internet-
seite www.odra2014.pl
abrufbar ist.



Wer Słubice und Frankfurt besser kennen lernen will, der soll uns während der Adventszeit besuchen. An jedem Tag, auf beiden Seiten der Oder, öffnen die Einwohner, Vereine und verschiedene Institutionen ihre Türen für die Gäste, die mit uns diese einzigartige Zeit verbringen wollen.



62

Zefir



Stylowa kawiarnia na wodzie znajdująca się na statku turystycznym, który pływa po Odrze, m.in. w okolicach Słubic. Można tam napić się kawy, spróbować dobrego ciasta, a także kupić na przykład miód z lubuskich pasiek, różnego rodzaju przetwory regionalne czy wino z lubuskich winnic. Statek należy do Stowarzyszenia Odra dla Turystów, którego Słubice są członkiem.

Adres:

ul. Piłsudskiego 12
67-100 Nowa Sól
tel.: 0048 531 013 193
e-mail: biuro@odradlaturystow.pl
www.rejsypoodrze.pl
www.facebook.com/Odradlaturystow

Godziny otwarcia:

statki kursują codziennie
8:00-19:00 według
harmonogramu
dostępnego na stronie
www.odra2014.pl



Kto chce bliżej poznać Słubice i Frankfurt niech odwiedzi nas w czasie adwentu. Każdego dnia, po obu stronach Odry, mieszkańcy, stowarzyszenia i najróżniejsze instytucje otwierają swoje drzwi dla gości, którzy chcą z nami przeżyć ten wyjątkowy czas.



63

Bechi's The Lord of the Drinks



In Bechi's „The Lord of the Drinks“ fällt es schwer, sich zwischen mehreren hundert Flaschen Whisk(e)y, Rum, anderen Spirituosen und allerhand Bieren zu entscheiden. In dem gemütlichen Pub in der Kleinen Oderstraße kann man entspannt ein Bierchen trinken und ins Gespräch kommen. Erfahren Sie in der „Barschule“ mehr über die „Welt der Cocktails“ oder nehmen Sie für Ihre Party das Cocktailcatering in Anspruch.

Anschrift:

Kleine Oderstraße 8
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 23708

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag:
ab 18:00 Uhr



Gönnen Sie sich nach dem Besuch im Bechi's „The Lord of the Drinks“ einen Spaziergang über die Oderpromenade in Richtung Marina Winterhafen.



63

Bechi's The Lord of the Drinks



W Bechi's „The Lord of the Drinks“ jest dość ciężko zdecydować, którą z setek butelek Whisk(e)y, rumu i innych alkoholi oraz rozmaitych piw wybrać. W przytulnym pubie przy Kleiner Oderstraße można na luzie wypić piwko i porozmawiać. Dowiedźcie się w „barowej szkółce“ więcej na temat „świata koktajli“ lub skorzystajcie z okazji i zamówcie na swoją imprezę catering koktajlowy.

Adres:

Kleine Oderstraße 8
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 23708

Godziny otwarcia:

poniedziałek – sobota:
od 18:00



Po wizycie w Bechi's „The Lord of the Drinks“ pozwólcie sobie na spacer po promenadzie nadodrzańskej w kierunku mariny – port zimowy.



Inselbiergarten Ziegenwerder

Ob Studenten-Hochzeit zu zweit oder Firmenjubiläum mit 240 Personen, alles ist möglich! Für ihre selbst geplante Party können Sie sich Equipment vom Grill bis zum Partyzelt, vom Licht bis zum Ton und vom Clown bis zur Party-Band vor Ort ausleihen. Der Biergarten auf der idyllisch großen Insel Ziegenwerder ist barrierefrei zu erreichen. Zu jeder Jahreszeit ein Besuch wert!

Anschrift:

Herrmann-Weingärtner-Weg
15230 Frankfurt (Oder)
E-Mail: froehlich.f@t-online.de
www.ziegenwerder.de



Auf der Insel Ziegenwerder fand im Jahr 2003 der „Europagarten“ statt. Die sehenswerten Garteninstallationen Fluss, Lauf und Mündung beziehen sich auf die Geschichte der Oder.



Ogródek piwny na wyspie Ziegenwerder

Nieźleżnie od tego, czy para studentów bierze ślub, czy obchodzony jest jubileusz firmy na 240 osób – wszystko jest możliwe! Na zaplanowaną przez siebie imprezę możecie Państwo wypożyczyć sprzęt – począwszy od grilla po namiot imprezowy, od światła po dźwięk i od kłowna aż po zespół muzyczny. Ogródek piwny na idyllicznej dużej wyspie Ziegenwerder jest dostosowany do osób niepełnosprawnych. Warto zajrzeć tu o każdej porze roku.

Adres:

Herrmann-Weingärtner-Weg
15230 Frankfurt (Oder)
e-mail: froehlich.f@t-online.de
www.ziegenwerder.de



Na wyspie Ziegenwerder w roku 2003 zorganizowany został „Ogród Europejski”. Godne zobaczenia są instalacje ogrodowe – rzeka, bieg i ujście nawiązują do historii Odry.



Königs Fritze



„Königs Fritze“, die älteste Kneipe in Frankfurt(Oder), ist eine offizielle Sky Sportsbar und befindet sich im Zentrum der Altstadt am Dresdener Platz. 55 Plätze im Innen- und 40 Plätze im Außenbereich bieten ausreichend Gelegenheit, die Übertragung von Sportevents mit Freunden und Bekannten gemeinsam zu erleben. Möchte jemand das Topspiel der Bundesliga sehen, ist er hier genau richtig! Denn dank zweier großer Fernsehbildschirme, kann man jedes Tor live bei „Sky“ miterleben.

Anschrift:

Fürstenberger Straße 38
15232 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 / 54 30 21
E-Mail: kneipe@koenigsfritze.de

Öffnungszeiten:

Montag – Sonntag:
ab 17.00 Uhr
An Bundesligawochenenden
ist der Fritze ab 15.00 Uhr
geöffnet.



Die Wurzeln von Königs Fritzes Stammbaum reichen bis in das Jahr 1912 hinein. Damals betrieb ein Frankfurter, der zwar kein König war, aber so hieß – nämlich Fritz König – eine Destillation mit Dampfbetrieb.



Königs Fritze



„Königs Fritze“ – najstarsza knajpa we Frankfurcie nad Odrą, która żyje wydarzeniami sportowymi. Knajpa zlokalizowana jest w centrum starego miasta przy Dresdener-Platz. 55 miejsc wewnątrz lokalu oraz 40 miejsc na zewnątrz stwarza wystarczające warunki do obejrzenia transmisji imprez sportowych, które można wspólnie oglądać wraz z przyjaciółmi i znajomymi. Jeśli ktoś chce obejrzeć mecz Bundesligi, to jest we właściwym miejscu. To dzięki dwóm dużym telebimom można przeżyć każdą bramkę na żywo w „Sky“.

Adres:

Fürstenberger Straße 38
15232 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 / 54 30 21
e-mail: kneipe@koenigsfritze.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – niedziela:
od 17:00
w czasie meczów Bundesligi:
od 15.00



Korzenie knajpy Königs Fritzes sięgają aż do roku 1912. Wtedy frankfurtyczk, który nie był wprawdzie królem, lecz tak się nazywał – mianowicie Fritz Król – zajmował się destylacją z parą.



HEP Hedwigs Einkaufspark Frankfurt (Oder)



Ein Mix aus Supermarkt, Sparkasse, Gastronomie, Mode, Drogerie, kleinen Einzelhandelsläden und vielem mehr lädt zum Einkaufen und Verweilen ein. Es stehen 300 kostenfreie Parkplätze zur Verfügung. Das Center ist in ca. 2 Gehminuten sehr gut über den ÖPNV zu erreichen.

Anschrift:

Am Hedwigsberg 4
15232 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 5001900
fax: 0049 335 5001901
E-Mail: kontakt@hep-ffo.de
www.hep-ffo.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 9:00 bis 20:00 Uhr
Samstag: von 9:00 bis 16:00 Uhr



HEP Hedwigs Einkaufspark Frankfurt (Oder)



Mix punktów handlowo-usługowych, na który składają się: supermarket, Sparkasse, punkty gastronomiczne, sklepy z odzieżą, drogeria, małe sklepiki detaliczne oraz dużo innych punktów handlowych. Zapraszamy na zakupy i spędzenie z nami czasu. Do dyspozycji klientów znajduje się 300 miejsc parkingowych. Centrum handlowe znajduje się ok. 2 minut piechotą od przystanków komunikacji miejskiej.

Adres:

Am Hedwigsberg 4
15232 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 5001900
fax: 0049 335 5001901
e-mail: kontakt@hep-ffo.de
www.hep-ffo.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
9:00-20:00
sobota: 9:00-16:00



Intermarché



Lebensmittel- und Industriesupermarkt mit großer Auswahl an verschiedenen Produkten, sowohl polnische als auch ausländische.

Anschrift:

ul. Kościuszki 21
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 49 57
www.intermarche.pl

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag:
von 7:00 bis 21:00 Uhr
Sonntag:
von 8:00 bis 18:00 Uhr



In Świecko, ein paar Kilometer von Słubice entfernt, befindet sich das Denkmal für die Opfer des Arbeitslagers „Oderblick“, welches im Jahre 1940 durch die Gestapo auf dem Lande gegründet worden ist. Dort befindet sich eine Tafel mit 60 Namen der namentlich bekannten Opfer.



Intermarché



Supermarket spożywczo-przemysłowy z dużym wyborem różnych produktów, zarówno polskich jak i zagranicznych.

Adres:

ul. Kościuszki 21
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 49 57
www.intermarche.pl

Godziny otwarcia:

poniedziałek – sobota:
7:00-21:00
niedziela: 8:00-18:00



W Świecku, kilka kilometrów od Słubic, znajduje się pomnik upamiętniający ofiary obozu pracy przymusowej „Oderblick”, który w 1940 r. na terenie wioski utworzyło Gestapo. Jest tam m.in. tablica z 60 nazwiskami znanych imiennie ofiar.



Magistrale und Marktplatz



Zwischen der Grenze zu Polen und den beiden Einkaufszentren laden in der Magistrale bis hin zum Marktplatz zahlreiche Geschäfte sowie Restaurants, Bistros und Cafés zum Shoppen, Bummeln und Verweilen ein. Das Angebot der ansässigen Händler umfasst Mode, Schmuck, Brillen, Hörakustik, Geschenkideen, Interieur, Haushaltselektronik, Telekommunikation, Modellbau, Spirituosen und vieles mehr. Die kulinarische Bandbreite reicht von regionaler Küche, über internationale Spezialitäten bis hin zu Kaffeespezialitäten, Kuchen und handgemachtem Eis.



Beliebter Treffpunkt für Verabredungen ist der Brunnenplatz mit dem bekannten Comic-Brunnen aus dem Jahre 2000.



Magistrala i rynek miejski



Pomiędzy granicą z Polską, a dwoma centrami handlowymi, leżą liczne sklepy oraz restauracje, bistra i kawiarenki usytuowane na magistrali ciągnącej się aż do rynku, które zapraszają na zakupy, przechadzkę oraz zatrzymanie się w nich choć na chwilę. W ofercie tutejszych handlowców znaleźć można odzież, biżuterię, okulary, aparaty słuchowe, pomysły na prezenty, wyposażenie wnętrz, elektronikę i sprzęt gospodarstwa domowego, usługi telekomunikacyjne, akcesoria modelarskie, spirytus i wiele innych rzeczy. Spektrum kulinarne obejmuje kuchnię regionalną, międzynarodowe specjały, wyroby kawowe, ciasta i własnoręcznie produkowane lody.



Ulubionym miejscem spotkań jest Brunnenplatz (plac fontannowy) ze znaną fontanną przedstawiającą postać z historyjki komiksowej z 2000 roku.



Oderturm & Lenné Passagen



In den Einkaufszentren Oderturm & Lenné Passagen erwartet Sie eine vielfältige Shoppingwelt. 80 verschiedene Läden, viele bekannte Marken sowie individuelle Einzelshops. Hier finden Sie Mode, Schmuck, Parfümerie- und Drogeriewaren, Haushaltselektronik, Telekommunikation, Spielwaren, Geschenkideen, Interieur, Lebensmittel und vieles mehr. Ergänzt werden diese durch Gastronomie, wie zum Beispiel dem höchstgelegenen Restaurant Brandenburgs (24. Etage). Über 825 Parkplätze stehen den Kunden zur Verfügung. Jeden Samstag, 12:00 bis 19:30 Uhr sogar kostenlos.

Anschrift:

Logenstr. 8
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. 0049 335 – 401 28 -0
Fax: 0049 335 – 401 28 28
E-Mail: info.ffa@nostro-ffa.de
www.oderturm-lennepassagen.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 10:00 bis 20:00 Uhr
Samstag: von 10:00 bis 16:00 Uhr



Der Oderturm ist ein Markenzeichen und das höchste Gebäude von Frankfurt (Oder) und ist in den Jahren 1968 – 76 gebaut worden. Nach der Wiedervereinigung wurde er einer gründlichen Sanierung unterzogen und um anliegende Handelpassagen ausgebaut. Das Glasdach hätte an die alten Frankfurter Markthallen erinnern sollen.



Oderturm & Lenné Passagen



W centrach handlowych Oderturm & Lenné Passagen znajdziecie Państwo wiele możliwości na zrobienie zakupów. 80 różnych sklepów, wiele znanych marek oraz pojedyncze sklepy. Kupicie tu też odzież, biżuterię, perfumy oraz produkty z drogerii, elektronikę i sprzęt gospodarstwa domowego, usługi telekomunikacyjne, zabawki, prezenty, wyposażenie wnętrz, środki spożywcze i dużo innych rzeczy. Całą ofertę handlową uzupełniają punkty gastronomiczne, jak np. najwyżej usytuowana restauracja w Brandenburgii (na 24. piętrze). Do dyspozycji klientów jest ponad 825 miejsc parkingowych. W każdą sobotę między 12:00 a 19:30 parking jest bezpłatny.

Adres:

Logenstr. 8
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. 0049 335 – 401 28 -0
Fax: 0049 335 – 401 28 28
E-Mail: info.ffa@nostro-ffa.de
www.oderturm-lennepassagen.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – piątek:
10:00-20:00
sobota: 10:00-16:00



Wieża nadodrzańska (Oderturm) to wizytówka i najwyższy budynek we Frankfurcie, który zbudowany został w latach 1968-76. Po zjednoczeniu Niemiec budynek został poddany gruntownej renowacji oraz rozbudowany o przyległe pasáže handlowe – szklane sklepienie dachu miało przypominać o dawnych frankfurckich halach targowych.



Supermarket Piotr i Paweł



Lebensmittel- und Industriesupermarkt mit attraktiven Preisen und mit einem Angebot von über 15 Tausend Produkten. Eine große Auswahl an frischen Produkten wie: Fleisch, Aufschnitt, Obst und Gemüse, Milchprodukte und Eier. Im Angebot finden Sie auch hochqualitative Produkte der eigenen Marke von Piotr und Paweł zu wettbewerbsfähigen Preisen. Rabattkarte mit 3%-em Nachlass für Einkäufe ab einem Wert über 50 ZŁ; 4 %-er Nachlass für Einkäufe ab einem Wert über 300 ZŁ.

Anschrift:

ul. Wojska Polskiego 9
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 83 83, 0048 95 758 48 29
www.piotripawel.pl

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag:
von 7:00 bis 21:00 Uhr
Sonntag:
von 8:00 bis 20:00 Uhr



Die Kulturlandschaft der Stadt wird seit Jahren durch den Chor Adoramus bereichert. Seit dem Jahr 1990 singen in diesem Chor sowohl Polen als auch Deutsche. Der Chor ist auf der Basis des deutsch-polnischen Kinderchores „Przyjaźń“ („Freundschaft“) entstanden. Gegründet und künstlerisch geleitet wird der Chor von Barbara Weiser-Lada.



Supermarket Piotr i Paweł



Supermarket spożywczo-przemysłowy z atrakcyjnymi cenami i ofertą ponad 15 tys. produktów. Bardzo duży wybór produktów świeżych: mięsa, wędlin, owoców i warzyw, a także nabiału. Wysokiej jakości produkty marki własnej Piotr i Paweł w bardzo konkurencyjnych cenach. Karta rabatowa 3 proc. zniżki na zakupy powyżej 50 zł, 4 proc. powyżej 150 zł i 5 proc. powyżej 300 zł.

Adres:

ul. Wojska Polskiego 9
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 83 83, 0048 95 758 48 29
www.piotripawel.pl

Godziny otwarcia:

poniedziałek – sobota:
7:00-21:00
niedziela: 8:00-20:00



Pejzaż kulturalny miasta wzbogaca od lat chór Adoramus. Od 1990 roku śpiewają w nim wspólnie Polacy i Niemcy. Powstał na bazie polsko-niemieckiego chóru dziecięcego „Przyjaźń”. Jego założycielem i kierownikiem artystycznym jest Barbara Weiser-Lada.



Einkaufszentrum Prima



Das Motto des Einkaufszentrums lautet: Dein Słubice – Dein Einkaufszentrum. Hier finden Sie Bekleidungsgeschäfte mit einigen bekannten Marken, ein Schuhgeschäft, sowie Wäschegeschäft und Geschäfte mit Alkohol und Zigaretten. Außerdem befindet sich hier auch ein Friseursalon und ein Schönheitssalon sowie ein Café.

Anschrift:

ul. Daszyńskiego 1
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 47 91
Handynummer: 0048 509 086 701
E-mail: erletta.rapita@galeriaprima.pl
dzial.marketingu@galeriaprima.pl

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag:
von 10:00 bis 20:00 Uhr
Sonntag:
von 10:00 bis 15:00 Uhr



Im Juni leben Słubice und Frankfurt von dem Theater. In diesem Monat organisieren Studenten der Europa-Universität Viadrina das deutsch-polnische Theaterfestival Unithea. Auf beiden Seiten des Flusses finden lyrische Abende rund um die Kunst statt, die auch die Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen von Einwohnern bieten.



Galeria Prima



Hasło tej galerii brzmi: Twoje Słubice – Twoja Galeria. Są tu sklepy odzieżowe kilku znanych marek, sklep obuwniczy, a także sklepy z bielizną, alkoholem, papierosami, w których każdy znajdzie coś dla siebie. Ponadto jest tu też salon fryzjerski, stoisko kosmetyczne oraz kawiarnia.

Adres:

ul. Daszyńskiego 1
69-100 Słubice
tel.: 0048 95 758 47 91
tel. kom.: 0048 509 086 701
e-mail: erletta.rapita@galeriaprima.pl
dzial.marketingu@galeriaprima.pl

Godziny otwarcia:

poniedziałek – sobota:
10:00-20:00
niedziela: 10:00-15:00



W czerwcu Słubice i Frankfurt żyją teatrem. To właśnie wtedy studenci Viadriny organizują Polsko-Niemiecki Festiwal Teatralny Unithea. Po obu stronach rzeki odbywają się liryczne wieczory ze sztuką, które są też okazją do poznania się mieszkańców.



72

Spitzkrug Multi Center



Das Spitzkrug Multi Center in Frankfurt (Oder) ist mit seinem gläsernen Pyramidendach weit über die Stadt hinaus zu einem Markenzeichen des Einzelhandels geworden. Entdecken Sie eine Shoppingvielfalt in modernem Ambiente und behaglicher Aufenthaltsatmosphäre. Für Autofahrer stehen mehr als 2 000 kostenlose Parkplätze sowie an allen Centereingängen Behinderten- und teilweise auch Frauenparkplätze zur Verfügung. Für Besucher mit öffentlichen Verkehrsmitteln befinden sich sieben Bushaltestellen auf dem Gelände des SMC.

Anschrift:

Spitzkrugring 1
15234 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0049 335 68499 – 10
Fax 0049 335 68499 – 11
E-Mail: smc@centim.de
www.smc-ffo.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
von 10:00 bis 20:00 Uhr
Samstag:
von 9:00 bis 18:00 Uhr



72

Spitzkrug Multi Center



Centrum handlowe Spitzkrug Multi Center we Frankfurcie nad Odrą, poprzez swój szklany dach w kształcie piramidy nad miastem, stało się wizytówką handlu detalicznego. Odkryją tu Państwo różnorodne możliwości zakupowe w nowoczesnie urządzonej wnętrze i błogiej atmosferze, jaką stwarza pobyt w centrum. Kierowcom udostępniony jest bezpłatny parking oferujący ponad 2000 miejsc parkingowych. Ponadto przy wszystkich wejściach do centrum znajdują się miejsca parkingowe dla osób niepełnosprawnych i częściowo również dla kobiet. Na terenie SMC znajduje się siedem przystanków autobusowych przeznaczonych dla klientów korzystających z publicznej komunikacji miejskiej.

Adres:

Spitzkrugring 1
15234 Frankfurt (Oder)
tel.: 0049 335 68499 – 10
fax 0049 335 68499 – 11
E-Mail: smc@centim.de
www.smc-ffo.de

Godziny otwarcia:

poniedziałek – wtorek:
10:00-20:00
sobota: 9:00-18:00



Städtischer Markt



Einer der ältesten Basars in Westpolen, der durch den Verein Stowarzyszenie Targowisk Miejskich w Słubicach „Odra” geführt wird. Seit 1990 bietet der Basar verschiedene Waren aus der Bekleidungs-, Tabak-, Gastronomie- und Dienstleistungsbranche an, insbesondere Ernährungs- und Agrarprodukte, modische Kleidung, Schuhe, Dekoartikel, Produkte aus Weidentrieb, Alkoholprodukte sowie Spielzeuge. Auf dem Gebiet gibt es auch viele Bars und Friseursalons.

Anschrift:

ul. Sportowa 1A
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 42 70
E-Mail: stow.odra@gmail.com
www.bazarslubice.pl

Öffnungszeiten:

täglich: von 8:00 bis 18:00 Uhr



Rund um Gemeinde Słubice erstreckt sich ein schöner Reppiner Urwald – ein sauberer Ort für Liebhaber des Pilzsammelns und der Jägerei.



Targowisko miejskie



Jeden z najstarszych bazarów w zachodniej Polsce, prowadzony przez Stowarzyszenie Handlowców Targowisk Miejskich w Słubicach „Odra”. Od 1990 roku oferuje różnorodne towary z branży odzieżowej, tytoniowej, gastronomicznej oraz usługowej, a także artykuły rolno-spożywcze, modne ubrania, obuwie, artykuły dekoracyjne, wyroby z wikliny, produkty alkoholowe oraz zabawki. Na terenie targowiska działa też wiele barów, są też zakłady fryzjerskie.

Adres:

ul. Sportowa 1A
69-100 Słubice
Tel.: 0048 95 758 42 70
e-mail: stow.odra@gmail.com
www.bazarslubice.pl

Godziny otwarcia:

codziennie: 8:00-18:00



Wokół gminy Słubice roztaczają się piękne i czyste lasy Puszczy Rzepińskiej, które są wymarzonym miejscem dla amatorów grzybobrania i myślistwa.



Städtischer Markt (kleiner Basar)

P

Gelegen im Stadtzentrum, unweit der Oder. Auf dem Markt kann man u.a. Gemüse, Blumen und unterschiedlichste Lebensmittel, Kleidung, Schuhe und Dekoartikel kaufen. Auf dem sogenannten kleinen Basar gibt es auch Dienstleister, wie z.B. Friseursalons sowie Imbissstuben.

Anschrift:

ul. Kopernika
69-100 Słubice

Öffnungszeiten:

täglich: von 8:00 bis 18:00 Uhr



Jedes Jahr im Frühling während der Musiktage in Słubice und Frankfurt kann man Virtuosen der klassischen Musik hören und bewundern.



Targowisko miejskie (mały bazar)

P

Położone w centrum miasta, nieopodal Odry, targowisko to miejsce, gdzie można kupić między innymi warzywa, kwiaty, a także najróżniejsze artykuły spożywcze, odzież, obuwie, artykuły dekoracyjne. Na tzw. małym bazarze są też punkty usługowe jak chociażby zakłady fryzjerskie oraz bary szybkiej obsługi.

Adres:

ul. Kopernika
69-100 Słubice

Godziny otwarcia:

codziennie: 8:00-18:00



Każdego roku wiosną podczas Dni Muzyki nad Odrą, w Słubicach i Frankfurcie można usłyszeć i podziwiać wirtuozów muzyki klasycznej.

Restaurants | Restauracje

Ristorante „Ciao Italia“

Spitzkrugring 1 (SMC)
15234 Frankfurt(Oder)

Joeys Pizza

Karl-Liebknecht-Str. 63a
15230 Frankfurt (Oder)

Pizza Planet

Sophienstraße 22
15230 Frankfurt (Oder)

Hallo Pizza

Stendaler Straße 1
15234 Frankfurt (Oder)

Pizza Land

Berliner Straße 16
15230 Frankfurt (Oder)

Asia Restaurant Karl Marx Straße

Karl-Marx-Str. 186
15230 Frankfurt (Oder)

Bewirtung 1900

Leipziger Platz 1
15232 Frankfurt (Oder)

Komet

Leipziger Straße 55
15236 Frankfurt (Oder)

Gaststätte Südring

Leipziger Str. 115,
15236 Frankfurt (Oder)

EinsBe

Gartenstraße 1b
15230 Frankfurt (Oder)

Babing's Eck

Friedrich-Loeffler-Straße 1,
15232 Frankfurt (Oder)

Mezopotamya Grillhaus 2

Dresdener Platz 7
15232 Frankfurt (Oder)

Dardania

Tunnelstraße 48
15232 Frankfurt (Oder)

Goldener Hahn

Marie-Curie-Straße 10
15236 Frankfurt (Oder)

Restaurant im Ramada Hotel

Lichtenberg Turmstraße 1
15234 Frankfurt (Oder)

Schwarzer Peter

Moskauer Straße 80
15234 Frankfurt (Oder)

Restaurant im Hotel »Grünhof«

August-Bebel-Straße 54
15234 Frankfurt (Oder)

Weißes Rössel

Sophienstraße 24
15230 Frankfurt (Oder)

Altstadt Sportbar

Leipziger Platz
15232 Frankfurt (Oder)

Asia Restaurant Van Hoa

Johann Eichhorn Straße 21
15232 Frankfurt (Oder)

Kobel

Am Wildpark 1
15234 Frankfurt (Oder)

Wupis Tränke

am Waldhaus Rosengarten
Fürstenwalder Poststrasse 129
15234 Frankfurt (Oder)

Landhof Rosengarten

Pflaumenallee 11
15234 Frankfurt (Oder)

Imbisse | Bary

Subway

Logenstraße 8 - Oderturm
15230 Frankfurt (Oder)

Nordsee

Logenstraße 8 - Oderturm
15230 Frankfurt (Oder)

China Imbiss

Logenstraße 8 - Oderturm
15230 Frankfurt (Oder)

Fleischerei Ranzig

Logenstraße 8 - Oderturm
15230 Frankfurt (Oder)

Bäcker & Café Dreißig

Heilbronner Straße 30
Karl-Marx-Straße 12
Karl-Marx-Straße 194
15230 Frankfurt (Oder)

Fleischerei Fürstenberger

Karl-Marx-Str. 194
15230 Frankfurt (Oder)

Hotdogs & Eis

Karl-Marx-Str. 194
15230 Frankfurt (Oder)

Bodrum Grillhaus

Brunnenplatz Pavilion 1
15230 Frankfurt (Oder)

City Kebab

Karl-Marx-Str.183
15230 Frankfurt (Oder)

Luckys Asia Snack

Marktplatz 4
15230 Frankfurt (Oder)

Mc Donalds

Slubicer Str. 13
15230 Frankfurt (Oder)

Burger King

Bahnhofspl. 11,
15230 Frankfurt (Oder)

Lavas Südländische Spezialitäten

Messering 10(Real)
15234 Frankfurt(Oder)

Boulangerie

Zehmeplatz 11A
15230 Frankfurt (Oder)

Cafés | Kawiarnie

Villa Rosengarten
Karl-Marx-Straße 187
15230 Frankfurt (Oder)

Minus18Grad
Logenstraße 8 - Oderturm
15230 Frankfurt (Oder)

Café JA
Das Café& Bistro direkt an der Oder
Collegienstraße 10
15230 Frankfurt(Oder)

Eiscafe „Piazza del Gelato“
Spitzkrugring 1 (SMC)
15234 Frankfurt(Oder)

Tanzen | Clubs

Discothek Bananas
Paul-Feldner-Straße 11-12
15230 Frankfurt (Oder)

Diskotheek Bellevue
Beckmannstraße 25a
15230 Frankfurt (Oder)

Gastronomie Umland
Eurocamp Am Helenesee- Restaurant Captain Campino/ Catering
Am Helenesee 1A,
15236 Frankfurt (Oder)

**Helensee- Freizeit
und Campingpark- Imbiss**
Am Helenesee 2,
15236 Frankfurt (Oder)

Niniejsza publikacja została wydana na zlecenie Gminy Ślubice w ramach projektu: „Smaki Dwumiastr – turystyczny kulinarny i zakupowy przewodnik po Ślubicach i Frankfurtu nad Odrą”. | Die vorliegende Publikation ist im Auftrag der Gemeinde Slubice im Rahmen des Projekts: „Gaumengenüsse der Doppelstadt – Gastronomie- und Einkaufsführer durch Frankfurt (Oder) und Slubice” herausgegeben worden.

Teksty | Texte: Beata Bielecka, Aneta Szczęśniewicz

Tłumaczenie | Deutsche Fassung: Iwona Karaban

Tekst i fotografie objęte są prawem autorskim | Text und Bilder sind urheberrechtlich geschützt

Zdjęcia | Bilder: Adam Czerneńko, Robert Schewerda, Turm24, SMC, HEP, NOSTRO Wohn- und Gewerbebauten GmbH & Co. Oderturm KG, City Park Hotel, Königs Fritze, GränzKaffee, Creperie Bon Appetit, Zum Feierabend, Diebel's live, Inselbiergarten Ziegenwerder, Movie Bar, Kartoffelhaus, Fratelli, chromastock.pl (okładka / Umschlag)

Projekt graficzny, skład | Design, Layout: Piktogram Polska

Partner: Stowarzyszenie Turystyki Frankfurt nad Odrą – stowarzyszenie zarejestrowane Tourismusverein Frankfurt (Oder) e.V., Große Oderstr. 29, 15230 Frankfurt (Oder)

ISBN: 978-83-64707-14-8

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013, Fundusz Małych Projektów i Projekty Sieciowe Euroregionu Pro Europa Viadrina oraz z budżetu państwa.

Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Wojewodschaft Lubuskie)–Brandenburg 2007-2013, Small Project Fund und Netzwerk-projektfonds der Euroregion Pro Europa Viadrina, kofinanziert.



Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft.
Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość.

